



# Älper

## Stans 2024

säiä - pflägä - ärntä

# Älperchilbi

Sonntag, 20. Oktober 2024

Festgottesdienst

Umzug

Älperspriich

Festbetrieb

[aelper.ch](http://aelper.ch)



Liäbi Älpergesellschaft 2024, miär wünschid eych ä unvergässlich i Chiuvi. Säiä Pflägä, Ärttä machid ihär zu eychäm Motto.  
Da sitzid miar doch gärä zuächä und gniässid mid eych ä uwadlich scheeni Älperchiubi. Älpergesellschaft 2023



# Grusswort

## Liebe Gäste der Stanser Älperchilbi 2024



1. Pfleger  
Beat Barmettler

Der Herbst ist wieder da und mit ihm kehrt ein jahrhundertealtes Brauchtum zurück. Das erste Treffen mit allen diesjährigen Beamten aus den Gemeinden Ennetmoos, Oberdorf, Stans und Stansstad war nicht nur eine Gelegenheit, viele neue Gesichter kennenzulernen, sondern auch ein herzliches Wiedersehen mit alten Bekannten, deren Freundschaften über Jahre hinweg geruht haben und nun umso herzlicher wieder aufleben.



1. Hauptmann  
Norbert Liem

Schon nach diesen ersten Eindrücken verspürt man das einzigartige Gefühl, Teil einer Gemeinschaft zu sein, die erneut ein Stück dieser Geschichte schreiben wird. Diese Geschichte basiert auf der Dankbarkeit, die wir jedes Jahr zum Ausdruck bringen möchten – Dank für das, was wir im Frühling gesät, über den Sommer gepflegt und nun im Herbst und Winter ernten dürfen.

Unser Motto «säiä – pflägä – ärntä» geht jedoch weit über die offensichtliche Botschaft hinaus. Um zu erfahren, welche tieferen Bedeutungen wir damit verbinden, laden wir Sie, liebe Leserinnen und Leser, herzlich ein, die folgenden Seiten zu geniessen und die besondere Atmosphäre der Älperchilbi zu erleben.

Wir wünschen allen eine freudige und unterhaltende Älperchilbi 2024!

# Äscheeni Chiabi...!



## Hesch gwisst !?!

Das Erscheinungsbild der Älper und Älpermeitli wird durch je zwei Rosmarin-zweige vervollständigt.

Das heisst, es werden im Vorfeld auf den Sonntag und Montag bis zu 400 Rosmarin-zweige in bestimmter Länge bereitgestellt.

Früher diente dieser Zweig als Parfüm um den «Gadenduft» zu überdecken, aber auch als desinfizierender Schutz gegen Krankheiten.

Am Abend der Älperwahlen anfangs August, trifft sich das neu gewählte OK zum ersten Mal.

Vorher weiss keiner, wer sonst noch als Älperbeamter gewählt wird.

Dann fängt es an, mit kennenlernen, organisieren, einander helfen, Ideen haben.

Eine verschworene Gemeinschaft wächst zusammen und feiert gemeinsam am 3. Sonntag im Oktober «ihre» Älperchilbi.

Barmettler & Partner AG  
**Baumaschinen-Service**  
Eimatt 2, CH-6372 Ennetmoos

# barmettler



**barmag**  
KRANE

Ihr Spezialist für...

- Baumaschinen
- Hydraulik
- Konstruktion

barmag.ch | welcome@barmag.ch

*Neu*  
mit:  
HEUSCHNAPS &  
GELBMÖSTLER



# Bsetzistei

Eine unserer traditionellen Genuss-Spezialitäten aus feinstem Grand Cru Schoggi – neu je zur Hälfte aromatisiert mit Heuschnaps vom Hasliberg und Gelbmöstler aus Ennetmoos.

*Aus Liebe zur Region!*



## MÖBEL ABÄCHERLI

Möbelhaus und Schreinerei

### MÖBEL ABÄCHERLI AG

Aariedstrasse 3  
6074 Giswil  
041 676 70 10  
moebel-abaecherli.ch

**Schon probiert?**  
Im «Älper-Stybli» wird  
Barmettler-Eierkirsch im  
Kaffee und als Shot serviert!

**Älper Kaffee**

Miär winschid ä  
scheeni und gmiätlich  
Älperchilbi

**K** Rollende Werkstatt  
**KRAN AG**

**Baukrane**

- Service
- Reparaturen
- Expertisen
- Verkauf
- Vermietung

**Rollende Werkstatt Kran AG**  
Hänsigrüt 7 | 6072 Sachseln  
T 041 666 06 90  
info@rollendewerkstatt.ch  
www.rollendewerkstatt.ch



## Älper-Wey 2024

Ob Rotä oder Weyssä, chum is Älper-Stibli go gniässä.



### Weyssä

**Le Zéphir Heida AOC**  
Cave Emery

Rebsorte: Heida  
Herkunft: Wallis  
Inhalt: 75 cl  
Jahrgang: 2022 /2023  
Volumen: 12 %

Passend zu: Bratchäs,  
Älpermagronen, Zigerchrapfä, Schnupf



### Rotä

**Onyx Noir AOC**  
Cave Emery

Rebsorte: Cornalin,  
Humagne Rouge,  
Gamaret  
Herkunft: Wallis  
Inhalt: 75 cl  
Jahrgang: 2023  
Volumen: 13 %

Passend zu: Grillwirst,  
Zigerchrapfä, Schnupf



Eysäs Älperkafe  
schmeckt bsundärs guät  
i eysäm Älperkafeglas!

Alles im Älper-Stibli erhältlich.

# CARROSSERIE ROSSI

**Markus Rossi**

Aemättlistrasse 3

6370 Stans

Tel. 041 610 28 48

**CAG CARTONNAGEN AG**  
ENTWICKLUNG DRUCK VERPACKUNG



**Miär wünschid  
allnä ä packendi  
Älperchilbi**

[www.cagstans.ch](http://www.cagstans.ch)



Stansstaderstrasse 104, 6370 Stans, Telefon 041 619 21 21, [info@cagstans.ch](mailto:info@cagstans.ch)

**Nachhaltig  
unterwegs mit  
Nidwaldner  
Wasserkraft.**  
Stimmt für mich.



[ewn.ch](http://ewn.ch) →

**EWN**



Der kulinarische Treffpunkt, mitten in Stans

**ÄLPERCHILBI**  
20. Oktober 2024

**haben wir für Sie  
von 14 - 18h geöffnet.**

Ihr Gastgeber:  
Beat Müller mit Team  
041 619 09 30  
[www.lindestans.ch](http://www.lindestans.ch)  
Sonntag und Montag Ruhetag

## Hesch gwisst !!?

Die Älpergesellschaft ist aus mehreren Generationen zusammengewürfelt. Dieses Jahr ist der älteste Älperbeamte, Theo Christ, 84 Jahre alt und Noah Niederberger, der Jüngste, ist 19 Jahre alt. Das ist ein Altersunterschied von 65 Jahren.

Die drei Statthalter und ihre Älpermeitli tragen traditionellerweise die Fürbitten im Festgottesdienst vor.

**Guetli Shop**  
Immer was Feines

**Guetli's Bistro**  
treffen - verweilen - geniessen



**Catering**

**Events**

**Anlässe**



Menüplan

Wir freuen uns  
auf Ihre Anfrage!



**Gut**

[info@guetlishop.ch](mailto:info@guetlishop.ch) - 041 619 10 52

# SECTEC

security & technology

- > Persönliche Beratung und Planung
- > Exzellente Ausführung und Professionalität
- > Kundenzufriedenheit garantiert

## SECTEC AG

Bachstrasse 3  
6362 Stansstad - 041 618 36 36  
info@sectec.ch - sectec.ch



*Äs isch wider Ziit – mier wiischid  
aune ä scheeni Älperchilbi.*





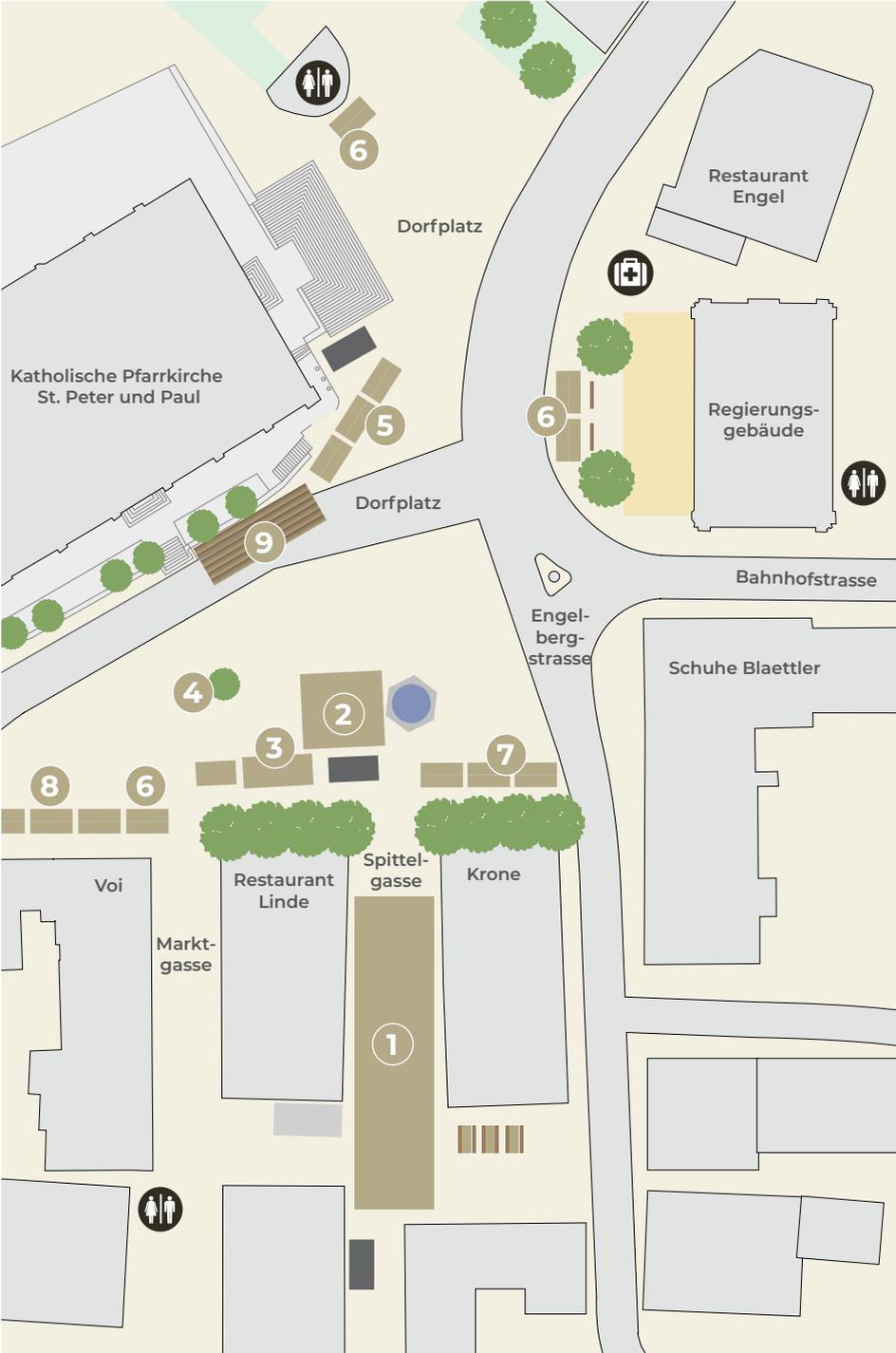
# Programm

## Älperchilbi

- 09.00 Uhr** Festgottesdienst mit Festprediger Hans Schelbert, Jodlercheerli Brisäblick und Segnung der Erntegaben
- 10.15 Uhr** Volksapéro auf dem Dorfplatz  
Harmoniemusik Stans
- ab 11.30 Uhr** Festwirtschaft
- 14.00 Uhr** Älperchilbi-Umzug mit Alpabzug
- 15.30 Uhr** Älperspriich auf dem Dorfplatz
- 16.00 Uhr** Tannenklettern und Festbetrieb mit Unterhaltung Schwyzerörgeli-Formation Rund ums Stanserhorn
- ab 18.00 Uhr** Ländlertrio Ennetmooser-Gruess im Älper-Stibli

## Älpertanz

- Montag 21. Oktober**
- 09.00 Uhr** Älpergottesdienst mit Gedächtnis für die verstorbenen Mitglieder der Älperbruderschaft, Jodlerin Jenny Emmenegger
- 20.00 Uhr** Älpertanz im Hotel Engel in Stans  
Ländlertrio Napfgruess, grosse Tombola



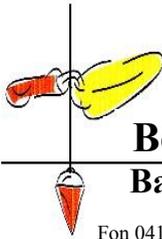


# Festgelände

## Älperchilbi Stans

Sonntag, 20. Oktober 2024

- 1 Älper-Stibli
  - 2 Älperhittli und Bühne
  - 3 Mottowagen Älper 2023
  - 4 Tannenklettern für Kinder
  - 5 Grill und Getränke
  - 6 Zigerkrapfen und Getränke
  - 7 Bratchäs und Getränke
  - 8 Älpermagronen
  - 9 Tribüne Älper und Ehrengäste
-  Toiletten
-  Samariter



**Ihr Spezialist in Sachen**  
 Hoch- und Tiefbau  
 Umbauten, Renovationen  
 Gips- und Plattenarbeiten

**Bösch**  
**Bauunternehmung** GmbH

Fon 041 610 43 82                      Schinhaltenstrasse 15  
 boesch.bau@kfnmail.ch            6370 Oberdorf

**KNÜSEL**

• **Elektroinstallationen**    • **Verkaufsausstellung**



**JURA Z10 Diamond White (SA)**  
**für heisse & kalte**  
**Kaffeespezialitäten**

«Frisch gemahlen, nicht gekapselt»

Als autorisierter JURA-Fachhändler bieten wir Ihnen:

- **Persönliche Beratung**
- **Verkauf**
- **Reparatur-Annahmestelle**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



# Vorstellung Älpermeitli

Liebe Leserinnen und Leser

Im Gegensatz zum letzten Jahr, in dem wir die Älperbeamten vorgestellt haben, möchten wir im Festführer 2024 den Älpermeitli die Möglichkeit geben sich vorzustellen. Dabei sind wunderbare Texte entstanden, die von erfrischend keck bis tiefgründig reichen. Ich persönlich finde, dass die Vielfalt und Authentizität der Beiträge sehr gelungen ist und möchte mich herzlich für die zahlreichen Beiträge bei den Älpermeitli bedanken.

Verstreut im ganzen Festführer haben Sie, liebe Leserinnen und Leser, die Gelegenheit, die Älpermeitli genauer kennenzulernen. Diese persönlichen Einblicke bieten Ihnen eine besondere Perspektive auf die Frauen, die das Fest mitgestalten und bereichern.

Viel Spass beim Lesen und Entdecken wünscht Ihnen  
Gallus Barmettler, 3. Statthalter



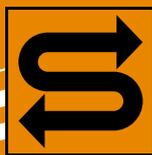
Älpermeitli: **Sara Gut** | Älpermeitli vom: Christian Kaiser | Bruäf: Coiffeuse bim Coiffure Monopol Stans | Jahrgang: 2002 | Uifgwachsä: Ännetmoos NW | Wohnhaft: Stans NW | Hobbys: I meynärä Freyzeit bin ich am liäbschdä verussä, am Mithäufä ufem Landwirtschaftsbetrieb vu meym Äuperburschd, am Wandärä oder Velo fahrä. Sid paar Jahr binich bidä SLRG-Nidwoudä im Schwimmä und as Läiterin tätig. | Bezug zur Äuperchiubi: Ich ha scho viu derfä d Äupermäitli frisiärä und bi ai scho immer as «Zuäschaierin» adä Äuperchiubi z Stans däbiä gsi. Drum fräi ich mich ez umso meh, säuber äinisch derfä drbiä z sey.



Älpermeitli: **Tamara Suter** | Älpermeitli von:  
Stefan Barmettler, Fändrich

Äs fräit mich bsunders s'zweit Jahr mit miim  
Älperburscht a d'Älperchiubi chennä z'gah.

Miis Härz schlaht fir d'Naturheilkund und  
s'Jodlä, bi viu mitem Velo und i dr Bärgä un-  
terwägs, oder im Wächselacher am gärtnerä.



# **SCHLEISS AG**

**Alpenstrasse 1, 6370 Oberdorf**  
Tel. 041 610 35 50 Fax 041 610 35 55

Abbruch  
Aushub  
Erdbewegung  
Recycling  
Transporte  
Muldenservice  
Kieshandel

[info@schleiss.ch](mailto:info@schleiss.ch)  
[www.schleiss.ch](http://www.schleiss.ch)

ISO 9001 und 14001 zertifiziert

CITYOPTIK

**Ihre Augen  
werden staunen**

Alter Postplatz 2 • 6370 Stans • 041 610 19 26



Ihr Baupartner

Baugenossenschaft Nidwalden  
Fadenbrücke 14 | 6374 Buochs

# WIR WÜNSCHEN EUCH EINE URCHIGE ÄLPERCHILBI 2024



Maréchaux Elektro AG Stans  
Hansmatt 30, 6370 Stans  
Telefon: 041 618 85 85  
[info@marechaux-stans.ch](mailto:info@marechaux-stans.ch)  
[www.marechaux-stans.ch](http://www.marechaux-stans.ch)

**MARÉCHAUX**   
elektrisch gut.

## Säen, Pflegen, Ernten – Ihr Erfolg ist unser Ziel

Bei uns bedeutet:

**Säen:** in Mitarbeitende und Kundenbeziehungen investieren.  
**Pflegen:** Teamgeist und Partnerschaften fördern sowie zuverlässigen Service bieten.  
**Ernten:** Gemeinsam erfolgreiche Projekte umsetzen.

Werden Sie Teil unseres Teams oder vertrauen Sie uns als Partner.

**Wir freuen uns auf die  
Zusammenarbeit!**



START

SCHLUSS

Hahnbau  
Niederberger

HOTEL  
STANSÜG

P

tourismusstans.ch

diego ballch

Älper  
Stans 2024  
säiä - pflägä - ärntä





- 1 Sämtä Veh  
Familie Lussi, Rochushostatt
- 2 Käsewagen mit Pferdegespann  
Walti Niederberger, Wirzweli  
Käserei Fahrmatlli
- 3 Alpakas vom Ursprung / Alpakas am Waltersberg  
Familie Fischer Büren / Familie Flühler Oberdorf
- 4 Unsere Berner Sennenhunde  
Schweizerischer Klub für Berner Sennenhunde –  
Regionalgruppe Zentralschweiz
- 5 30 Jahre Fahrfreunde Stans – Arbeit | Freizeit | Sport  
Fahrfreunde Stans
- 6 Mist-Putz-Equipe  
Schulklasse Martin Barmettler
- 7 Bienen, ein wichtiger Teil der Natur  
Fredy Odermatt, Fürigen
- 8 Brisenbräu – ein Bier von hier  
Brauerei Brisenbräu
- 9 Gemüse vom Hof Sagensitz  
Hof Sagensitz - Gebrüder Linus & Elias Würsch
- 10 d'Sunne tuäd fir Alli schiine, fir diä Grosse und diä Chline  
Älper Stans 2004
- 11 Wätter 2024 – Langi Badhosä und churzi Skihosä  
Gugge Schärbähufä

- 
- 12 Theater Junges Ennetmoos  
Junges Ennetmoos
  - 13 Juize us vollem Härz  
Kinderjodlercheerli Brisäblick grüsst 7. Pfleger
  - 14 Älper 2014 – hätzlich und ächt  
Älper Stans 2014
  - 15 Vorhang auf für 200 Jahre Theater Stans!  
Theatergesellschaft Stans
  - 16 d'Schmiedgässler ziänd dur Stans  
Freie Republik Schmiedgasse Stans
  - 17 Nid verzagä Schöpfer fragä  
Familie Schöpfer
  - 18 Miär lähnid zrug!  
Horntreychler
  - 19 Eichli-Park  
Mottowagen Älper 2023
  - 20 s'Läbe vom Stanser Wald  
Forst Stans
  - 21 Jungmannschaftstheater Stans-Oberdorf  
Jungmannschaft Stans-Oberdorf
  - 22 Eysi Chäsi Obbürgä  
d'Milchbuirä
  - 23 Riva Bau AG grüsst unseren Älper Dario Lussi  
Riva Bau AG
  - 24 40 Jahre Trichlerclub Oberdorf 1985–2025  
Trichlerclub Oberdorf
  - 25 Immer scheen uifschliässä  
Schwarzpeter-Club-Obbürgen
  - 26 Gisuwaagä  
Marcel Amstutz
-



Mein Name ist **Patricia Odermatt** und...

... ich bin das Äplermeitli und Freundin vom diesjährigen 2. Hirt Maik Durrer aus Ennetmoos.

... bin zwischä See und hechä Bärnä in der Hinter Linden in Buochs aufgewachsen.

... wenn ich nicht gerade am Arbeiten oder in der Weiterbildung bin, mache ich gerne etwas mit meinen Liebsten oder turne Rhönrad.

... wenn immer es die Zeit zulässt, zieht es mich in die Berge, sei es zum Wandern, Skifahren oder mit dem Bike.

... traditionelle Anlässe bereiten mir Hühnerhaut, sei es, wenn ich äs Sämtä Veh sehe, bei Samichlauseinzügen oder Äplerchilbenä.

... zu einem Aperol Spritz, Kaffi Träsch mit eim Zucker oder Bier sage ich selten nein.



# intelitec

## Erholung pur!

### Smart Living & MSRL

Wenn Sie Ihr Zuhause auf Knopfdruck geniessen können, haben wir alles richtig gemacht! Intelligente Steuerung für Licht, Heizung, Sicherheit und mehr. Komfort und Effizienz in Perfektion – massgeschneidert für Ihre Bedürfnisse.

[Jetzt beraten lassen!](#)

**intelitec AG Stans**

Hansmatt 30 | 6370 Stans

41 618 85 65 | [stans@intelitec.ch](mailto:stans@intelitec.ch)

Ihr zuverlässiger Partner für Lohnarbeiten



## Gülle verschlauchen ab Jauchegrube oder Feldrand

- Pumpe mit Dieselmotor
- Schlauchhaspel 800 m
- Schleppschlauchverteiler 12m
- ✓ keine schweren Fässer auf den Böden
- ✓ gutes Preis-/Leistungsverhältnis
- ✓ Befahren von nassen Böden möglich



[www.holzspalten-zentralschweiz.ch](http://www.holzspalten-zentralschweiz.ch)

Eimatt 8  
6372 Ennetmoos

079 229 01 30

**LÖTSCHER**  
PLUS GRUPPE

[loetscher.ch](http://loetscher.ch)

Ausbildung

# Du bist unsere Zukunft.

Entdecke  
deine Zukunft



QR-Code scannen,  
um mehr zu  
erfahren.

Wenn du dich für einen Beruf in der Baubranche interessierst, stehen dir bei uns vielfältige Möglichkeiten offen. Wenn du also gute Perspektiven und grosse Karrierechancen für deine Zukunft suchst – bei uns kannst du den Weg in dein Berufsleben erfolgreich starten.

**Lötscher Plus Gruppe**  
Spahau 3, CH-6014 Luzern

+41 41 259 07 07  
[loetscher-plus@ltp.ch](mailto:loetscher-plus@ltp.ch)



# SÄIÄ - PFLÄGÄ - ÄRNTÄ!



Verantwortungsvoll genießen

# Hesch gwisst?!?

Kaum ein Kind schafft es heutzutage ohne Mithilfe des Sicherungsseils, die Klettertanne alleine hochzuklettern.

Früher war das noch ganz anders... :-)

Jeder Älper probiert beim Vorschlag seines Nachfolgers sein Amt in seinem Wohnort zu halten. Dadurch bleibt eine einigermaßen verhältnismässige Verteilung der Ämter auf die vier Gemeinden erhalten.

Die Segnung der Erntegaben findet dieses Jahr erstmals im Festgottesdienst am Sonntagmorgen statt und nicht mehr um 14:00 Uhr.

Deshalb kann der Umzug früher starten und die Älper haben danach mehr Zeit, sich unter das Volk zu mischen.

An der Stanser Älperchilbi kriegst du beim Kauf von einem Meter Kaffee Schnaps oder Älper-Kafe, zum Preis von 9 Bechern sogar deren 11.



seit 1974  
für Sie da

## Für Bodenständige und Heimatverbundene

### Persigo AG

Stansstaderstrasse 90  
6370 Stans  
041 618 31 31  
info@persigo.ch  
www.persigo.ch

Personalberatung

**persigo**  
seit 1974



BI SPEYS & TRANK  
S'BRUICHTUM LÄBÄ

sündhaft  
GUT



DIOGO TEIXEIRA  
Koch



**ENGELSTANS**  
HOTEL RESTAURANT

Dorfplatz 1 · Stans · 041 619 10 10 · [info@engelstans.ch](mailto:info@engelstans.ch) · [engelstans.ch](http://engelstans.ch)



# OK Älper 2024



1. Pfleger  
**Beat Barmettler**



1. Hauptmann  
**Norbert Liem**



2. Hauptmann  
**Tom Egli**



3. Hauptmann  
**Roland Scheuber**



1. Statthalter  
**Markus Odermatt**



2. Statthalter  
**Matthias Halter**



3. Statthalter  
**Gallus Barmettler**



Älpermeitli: **Cécile Liem** | Älpermeitli von: Nobert Liem, 1. Hauptmann | Beruf: Innenarchitektin und Mami | Jahrgang: 1982 | Aufgewachsen in: Ennetbürgen | Wohnhaft in: Stans | Hobbys: In meiner Freizeit genieße ich es, draussen in der Natur aktiv zu sein. Ob beim Fussball- oder Unihockeyspiel mit den Kindern, bei einer Wanderung mit Freunden und Familie oder beim Joggen mit einer Freundin. Ausserdem bastle ich gerne und experimentiere mit neuen Rezepten, was meine Kinder nicht immer begeistert.

Bezug zur Älperchilbi: Seit meiner Kindheit verbinde ich den Zigerkrapfen fest mit der Älperchilbi. In den vergangenen Jahren haben wir den Umzug als Zuschauer genossen, doch dieses Jahr sind wir mittendrin, statt nur dabei! Mit grosser Vorfreude und Ungeduld blicke ich auf die Älperchilbi und den Zigerkrapfen.

Audi Vorsprung durch Technik



## Die eigenen Erwartungen überholen.

Der neue, rein elektrische Audi Q6 e-tron.

Mit bis zu 625 km Reichweite (WLTP).

### Jetzt entdecken

Audi Q6 SUV 55 e-tron quattro, 388 PS, 19,4-17,0 kWh/100 km, 0g CO<sub>2</sub>/km, Kat. B

**PARGGER**

**Pargger AG**

Riedenmatt 5, 6370 Stans  
Tel. 041 619 00 00, [audipartners.ch/pargger](http://audipartners.ch/pargger)





# electrocasa

määr hend pfuis



PLANUNG  
INSTALLATION  
KONTROLLE  
ONLINESHOP

**Electrocasa AG**  
Flurhofstrasse 15  
6374 Buochs  
041 530 30 39

**Electrocasa Emmetten GmbH**  
Dorfstrasse 18  
6376 Emmetten  
041 530 33 00

**Electrocasa AG**  
Mätteli 1  
6072 Sachseln  
041 662 00 06

pfuis@electrocasa.ch  
www.electrocasa.ch



Herbscht - Ziit  
Älperchilbi - Ziit  
Ärntä - Ziit

I isäm Hoflädeli gfindsch ä huifä Igmachtnis,  
Backnis und frischi Produkt vo isärä Ärnti.

Miär wischid aunä ä ganz ä scheeni Älperchilbi.

Hoflädeli Zimmermann a dä Buochsertr. 44, Stans



Ich heissä **Luzia Wagner** und bi s Älpermeitli vo mim Dädi am 6. Pflieger Sepp Odermatt ai gnennt Chalcherli Sepp oder Wolfli Sepp. Ich bi z Stans geborä und ufgwachsä im Rüteli oberhalb vo Stans. Jetzt lebi mit mim Maa und eysere Tochter z Stans im Dorf.

I minere Freyziit bin ich im TiV Stans als Leiteri im Kinderturnä bi de 1. Klässler und aktiv am Zischtigabig im Gym-Fit. De bini gern mit minere Familiä i de Natuir bi Spaziergäng, bim Wandere oder Velo fahre. Wenni mal Ziit ha fir mich, de dueni gern es spannends Buech läsä.

Ich bi scho als chliises Chind mit mine Eltere ad Älperchilbi z Stans und ha vorallem bim Umzug immer gstuuned über di grossi Vielfalt. I dem Jahr darf ich s 2. Mal us Älpermeitli gah und ich freyä mich sehr uf die Zeyt.



**Flachdach**  
**Spenglerei**  
**Fassade**  
**Gussasphalt**  
**Tiefbau**



Industriestrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Telefon 0848 000 666, Telefax 0848 000 667  
info@durrer-abdichtungen.ch, www.durrer-abdichtungen.ch



**MTB**

**Maler Team Businger GmbH**

Galgenried 24 · 6370 Stans · Telefon 041 610 21 05

Fax 041 610 79 54 · info@malerteam-businger.ch

**Für beste Unter-  
haltung zu Hause  
und unterwegs.  
Kommunikation  
für Nidwalden.**



kfn-ag.ch



Ihr Partner für

**QUICKLINE**



**Käserei Fahrmatthli AG**

*Franz Lussi*

*Engelbergstr. 54*

*6370 Oberdorf*

**Tel. 041 610 48 36**

***www.kaeserei-fahrmatthli.ch***



l'oro  
nero  
*non solo caffè*

Kaffee und Kaffeemaschinen  
Mirage-Center, Stans  
[www.ottolina.ch](http://www.ottolina.ch)



# Älperbeamte 2024

1. Senior | Toni Niederberger-Christen, Büren
  2. Senior | Walter Mathis-Gander, Kehrsiten
  3. Senior | Franz Imboden-Achermann, Stans
  4. Senior | Paul Niederberger-Stirnemann, Büren
  5. Senior | Theo Christ-Christen, Stans
  6. Senior | Paul Zumbühl-Aregger, Stans
  7. Senior | Peter Murer-Murer, Oberdorf
- 
1. Pfleger | Beat Barmettler, Stans
  2. Pfleger | Edi Christen, Ennetmoos
  3. Pfleger | Josef Bircher, Obbürgen
  4. Pfleger | Walter Odermatt, Büren
  5. Pfleger | Thomas Christen, Ennetmoos
  6. Pfleger | Sepp Odermatt-Betschart, Stans
  7. Pfleger | Sepp Lussy-Scheuber, Oberdorf
  8. Pfleger | Theo Barmettler-Lötscher, Stans
  9. Pfleger | Werner Niederberger, Ennetmoos
  10. Pfleger | Ruedi Günter-Oberer, Oberdorf
  11. Pfleger | Stephan Schüpfer, Kehrsiten
  12. Pfleger | Eduard Amstad-Lussy, Stans

# Tradition bringt Sicherheit und Vertrauen

Mehr vom Leben



Seit über 140 Jahren im  
Kanton Nidwalden verwurzelt



Nidwaldner  
Kantonalbank

- 
- 1. Hauptmann | Norbert Liem, Stans
  - 2. Hauptmann | Tom Egli, Stans
  - 3. Hauptmann | Roland Michael Scheuber, Ennetmoos
    - 1. Statthalter | Markus Odermatt, Fürigen
    - 2. Statthalter | Matthias Halter, Stans
    - 3. Statthalter | Gallus Barmettler, Büren
  
  - 1. Bannwart | Lars Christen, Obbürgen
  - 2. Bannwart | Ivan Felder, Ennetmoos
    - 1. Hirt | Pascal Waser, Büren
    - 2. Hirt | Maik Durrer, Ennetmoos
  - 1. Helgenvogt | Maik Amstutz, Ennetmoos
  - 2. Helgenvogt | Nico Kanschat, Oberdorf
    - 1. Bannerherr | Roy Schmidig, Oberdorf
    - 2. Bannerherr | Noah Businger, Stans
      - 1. Fähnrich | Samuel Christen, Stans
      - 2. Fähnrich | Stefan Barmettler, Oberdorf
      - 3. Fähnrich | Michael Lussi, Ennetmoos
  - 1. Säckelmeister | Christian Kaiser, Stans
  - 2. Säckelmeister | Nando Kuster, Stans
  - 1. Sennenmeister | Noah Niederberger, Obbürgen
  - 2. Sennenmeister | Tobias von Matt, Oberdorf
    - 1. Brätmeister | Silvan Vogt, Büren
    - 2. Brätmeister | Dario Blättler, Kehrsiten
      - 1. Weibel | Fabio Kesseli, Stansstad
      - 2. Weibel | Dario Lussi, Stans
    - 1. Vorsteller | Aaron Waser, Stans
    - 2. Vorsteller | Janick Christen, Oberdorf
    - 3. Vorsteller | Dominik Durrer, Ennetmoos
-

Partner mit Energie

# alsona



Zapfwellen-  
Generatoren  
an Lager!



6215 Beromünster

Regionalbüro: 6386 Wolfenschiessen

041 545 85 20

[www.alsona.ch](http://www.alsona.ch)



## RESTAURANT ALLMENDHUISLI STANS

Tel. 041 610 12 37 • 365 Tage offen • 11.00 bis 23.00 Uhr warme Küche! Wir nehmen 

# ARCH BAU

Bruichtum bleibt.  
Guäti Architektur ai.

# blættler

schuhe · accessoires



**Christa Scheuber** | Lebensmotto: Glücklich sein bedeutet zufrieden sein mit wer man ist und was man hat. | Lieblingstier und -Hobby: Ross und Reiten. | Lieblingstagesbeschäftigung: Im Stall mit den Kühen, denn Original Braunvieh (OB) ist mein zweit-Lieblingstier.

Ich bin in Südafrika geboren und auf einem Bauernhof aufgewachsen. Ich habe seit ich 19 Jahre alt war mein eigenes OB. Habe durch OB acht Jahre später meinen Schatz Roland kennengelernt. Haben anfangs 2023 geheiratet und bewirtschaften unseren Bauernhof Betti in Ennetmoos mit OB – Milchkühen und Legehennen.

Ich finde es wunderschön, wenn Länder ihre Tradition weitermachen, es am Leben halten. Ich bin dankbar, dass ich Teil der Älperchilbi sein kann und freue mich schon sehr auf was wir alles erleben werden.



**Wir bewerten,  
bewirtschaften  
und verkaufen  
Immobilien.**

wtg.ch

**K=BUCHER**

Immobilien Treuhand

K. Bucher Immobilien Treuhand AG  
6370 Oberdorf NW, Telefon 041 620 44 44, [www.kbucher.ch](http://www.kbucher.ch)

**Macht mehr draus.**



Säiä – Pflägä – Ärtä



## DAS SPIELFELD IST UNSER ACKER.

Aus Talent wird Erfolg, wie aus Saat die Ernte.  
Wachse gemeinsam mit uns.

Wir suchen Spielerinnen und Torhüterinnen:

**FF-12:** Jahrgänge 2016 - 2013

**FF-15:** Jahrgänge 2013 - 2010

**FF-19:** Jahrgänge 2010 - 2006

**Aktive:** ab Jahrgang 2009

Melde dich bei Interesse: [frauen@fcstans.ch](mailto:frauen@fcstans.ch).



## Sport trifft auf Tradition

Der BSV Stans wünscht  
seinem Herren 1 Kreisläufer  
eine schöne Älperchilbi!



Nando Kuster,  
2. Säckelmeister



**TURNVEREIN  
ENNETMOOS**

[www.tv-ennetmoos.ch](http://www.tv-ennetmoos.ch)

**„Fit und g'sund durs Läbä“**

Wir bieten attraktiven  
Breitensport für alle  
Altersstufen.

**Dogs sind wieder im Älpler-Stybli am Start.  
Chum verbii - miär fräiid iis uf dich!**



**CRAZY DOGS  
STANS**



Älplermeitli: **Lea Flury** | Älplermeitli von: Lars Christen, 1. Bannwart | Beruf: Restaurantfachfrau | Jahrgang: 2005 | Aufgewachsen in: Stans, NW | Wohnhaft in: Büren, NW | Näb em schaffä i de Gastronomie bini gärn i de Natur, am Wandere, am Skifahre oder am Reise, neu i Mänsche und Kulture kenne lehre das macht mir Freyd. | Zu de Älplerchilbi han ich e tiefi Verbindig, näbst de Tradition. Als Chind hani mich immer scho uf die Zeyt gfreut, obs s zueluege gsi isch oder ai sälber mitlaufe am Umzug, isch immer usinnig schen gsi. Und vor 15 Jahr hätti mey Dädi derfe de 2. Hauptmann sie, aber leider hed är en Unfall gha und hed sich de sis Läbä gnu.



# ELEKTRO QS

Mit Sicherheit voraus

## Ihr Experte für Elektrokontrollen

Wir sind Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner für sämtliche Elektrokontrollen.

- Heime
- Spital / Klinik
- Wohnbauten
- Gewerbe
- Industrie
- Landwirtschaft
- Öffentliche Gebäude
- Gastro



### Elektro QS

Rotzwinkel 17

6370 Stans

Tel. 041 319 44 88

info@elektro-qs.ch

www.elektro-qs.ch

# Titlis Card

das Familien-Jahresabo  
für nur 1890.-

noch bis 31.10.24  
Vorverkauf



Wir wünschen viel Spass auf der Älperchilbi 2024!

**TITLIS**



Gammer ezè is Ressler Stansstad  
oder is Matheisli hindèrè?

Ja!



HOTEL &  
RESTAURANT  
**RÖSLI**  
STANSSTAD



Restaurant  
**Mathisli**  
Kehrsiten Passhöhe



Perfektion in Holz

**(r)iggione**  
Schreinerei ag

Riggione Schreinerei AG  
Kanalstrasse 13  
6362 Stansstad  
Telefon 041 612 05 22





# Motto Älperchilbi 2024

## säiä – pflägä – ärntä

Das Motto «säen–pflegen–ernten» ist nicht nur auf die Landwirtschaft beschränkt, sondern spiegelt auch wichtige Prinzipien in unserem täglichen Leben und in der Gesellschaft wider.

Säen bedeutet, die Grundlagen für zukünftigen Erfolg zu legen. In der Landwirtschaft säen wir Samen, um später Früchte zu ernten. Im Alltag säen wir durch Bildung, Freundlichkeit und gewissenhafte Arbeit die Samen für eine bessere Zukunft. Jede gute Tat, jedes freundliche Wort und jede Anstrengung ist ein Samen, der irgendwann Früchte tragen wird.

Pflegen ist der nächste Schritt. Pflanzen brauchen Wasser, Nährstoffe und Schutz vor Schädlingen. Ebenso müssen wir in unserem Leben und in der Gesellschaft Beziehungen pflegen, Wissen erweitern und uns um unsere Mitmenschen

kümmern. Durch Pflege und Aufmerksamkeit wachsen Vertrauen, Gemeinschaft und Persönlichkeit.

Ernten schliesslich ist der Lohn für unsere Bemühungen. In der Landwirtschaft ernten wir die Früchte unserer Arbeit. Im Leben ernten wir die Ergebnisse unserer Anstrengungen und Investitionen. Erfolg, Zufriedenheit und Glück sind die Früchte, die wir ernten, wenn wir sorgfältig säen und pflegen.

Das Motto «säiä – pflägä – ärntä» erinnert uns daran, dass jede Handlung zählt und dass wir durch kontinuierliche Bemühungen und Pflege positive Veränderungen in unserem Leben und in der Gesellschaft bewirken können.

DIE SCHREINEREI DER A-KLASSE



**ACHERMANN**  
Schreinerei Stans

[achermann-schreinerei.ch](http://achermann-schreinerei.ch)

# Hallo Leben.

Was du auch mit uns  
vorhast, wir sind bereit.

**Agentur Stans**

Stansstaderstrasse 34, 6370 Stans  
058 277 31 49  
[regina.waser@css.ch](mailto:regina.waser@css.ch)

Deine Gesundheit.  
Dein Partner.



---

# Motto Älperchilbi 2024

## säiä - pflägä - ärntä

Da ist der Sämann, der Bauer, der mit weit ausholendem Wurfarm das Saatgut über das Feld streut. Säen ist Ursprung allen Lebens. Vincent van Gogh hat diesen Sämann ausdrucksstark auf die Leinwand gebracht. Heute übernehmen Maschinen diese Arbeit, doch im Gemüsegarten warten Beete auf die Aussaat. Fleissige Hände streuen Bohnen, Rübli, Radieschen und erleben hautnah die Kraft der Natur. Mit gleicher Freude streut die Blumenfreundin Sämchen in Erde und Blumenkistli.

Ein Kind ist geboren, die Eltern übergücklich. Sie säen Liebe, die alle Tugenden enthält: Nestwärme, Geduld, Zuwendung, Aufmerksamkeit, Vertrauen. Auch im privaten Leben und in der Gesellschaft können wir Samen säen: Hilfsbereitschaft, Dankbarkeit, Zufriedenheit, Mitfühlen, ein gutes Wort, ein freundliches Gesicht, Humor. Säen,

eine Arbeit, die Freude macht und das Leben bereichert.

Säen ist mehr als nur das physische Ausbringen von Samen. Es ist ein Symbol für Hoffnung und Zukunft. Jeder Samen, den wir säen, trägt das Potenzial für Wachstum und Veränderung in sich. In der Natur sehen wir, wie aus kleinen Samen mächtige Bäume werden, die Schatten spenden und Lebensraum für viele Lebewesen bieten. Ebenso können unsere kleinen Taten der Freundlichkeit und Fürsorge grosse Auswirkungen auf unsere Gemeinschaft und die Welt haben.

Ob im Garten, in der Familie oder in der Gesellschaft – das Säen ist ein Akt des Glaubens an die Zukunft und an das Potenzial, das in jedem von uns steckt.





Sina Rüedi | Ich chume vo Stans und d Älplerchilbi ghört zum jährliche Programm. Darum isches für mich umso schöner das ganze mal vo nere ganz andere Siite kenne z lerne. Sust verbring ich vill ziit ih de Halle bim Volleyball oder im Stall bim Ross. Ich freue mich uf die unvergässliche und eimalige Moment bi de Älper Stans 2024.

**elf**  
Lokal für Werbung

**Jubel, Trubel,  
Heiterkeit!**

elf-werbung.ch  

**GKS Cahenzli AG**

grabenlose Kanalsanierung

Profitieren  
Sie von unserer  
langjährigen  
Erfahrung!

**Kontrollieren, Reinigen, Sanieren und Prüfen  
von Leitungen im Aussenraum und in Gebäuden  
grabenlos – schneller, leiser und günstiger**

Hauptsitz | Grossweid 8a | 6026 Rain  
Niederlassung | Eichli 18 | 6370 Stans  
Niederlassung | Riedmühlestr. 8 | 8305 Dietlikon

**GKS Cahenzli AG**  
Telefon 041 250 56 69  
info@gks-service.ch | gks-service.ch

Bestellen Sie die Bilder der Älperchilbi Stans ab 26. Oktober 2024  
unter [www.studiofischlin.ch](http://www.studiofischlin.ch) oder direkt bei uns im Fotogeschäft



**STUDIO★**  
**FISCHLIN**  
Charakterfotografie  
Engelbergstrasse 32  
6370 Stans, Fon 041 612 17 77  
[www.studiofischlin.ch](http://www.studiofischlin.ch)



# RAIFFEISEN

## Nidwalden

*Hiä  
isch  
guäd*

[raiffeisen-nidwalden.ch](http://raiffeisen-nidwalden.ch)



**ARMIN**



**AMSTUTZ**



**ARCHITEKTEN**

**ALLES  
THEATER!**

**Spiellust  
auf der  
Laienbühne**



**23. März  
— 27. Oktober  
2024**

Stansstadterstr. 23  
6370 Stans  
[www.nidwaldner-  
museum.ch](http://www.nidwaldner-museum.ch)

**Nidwaldner  
Museum  
Salzmagazin**

---

# Motto Älperchilbi 2024

## säiä - pflägä - ärntä

Da fällt mir der schwere Traktor ein, der mit dem 10'000-Liter Güllenfass elegant um die Tellenecke kurvt und die Ladung auf dem Wieseland verteilt. Düngen ist ein wichtiger Teil der Pflege. In Feld und Garten wartet fast täglich Pflege: Boden lockern, häckeln, giessen, abdecken, ausdünnen, zurückschneiden, jäten, aufbinden, einhagen, Schnecken einsammeln, nachsäen und nachsetzen. Das Unkraut muss weg.

Im privaten Leben und in der Gesellschaft pflegen wir vieles: die Zähne, das Polster, das Auto, aber auch eine Beziehung, eine Freundschaft, einen guten Umgang. Oder wir lassen uns pflegen: von der Coiffeuse die Frisur, von der Kosmetikerin Gesicht und Haut, vom Masseur Muskeln und Gelenke, von der Podologin die Füsse. Pflegen hat tausend Gesichter.

Pflegen ist mehr als nur eine Aufgabe; es ist ein Ausdruck von Fürsorge und Verantwortung. In der Natur bedeutet Pflege, die Bedingungen zu schaffen, unter denen Pflanzen gedeihen können. Es ist ein kontinuierlicher Prozess, der Geduld und Hingabe erfordert. Ebenso ist es in unserem sozialen Leben. Pflege bedeutet, Beziehungen zu nähren, indem wir Zeit und Energie investieren, um sie stark und gesund zu halten.

Pflege ist ein Zeichen von Respekt und Wertschätzung, sei es für die Natur, für andere oder für uns selbst. Es zeigt, dass wir bereit sind, uns um das zu kümmern, was uns wichtig ist, und dass wir die Verantwortung übernehmen, das Beste daraus zu machen.

---

# Ässä, trinkä, gniässä



Die Genusshandlung  
zürich am bassen steinweg

COLDEBELLA  
wo sonst!  
niederer alpen stans

**DORFPLATZ 9**

Feines zum Essen  
Stans

Christen  
Bäck  
aus dem schlarzen

Stutzer & Flüeler  
str. 20 stans



Traditionen leben. Brauchtum bewahren.

# N

## HOLZBAU NIEDERBERGER



wünscht eine gesellige Älperchilbi in Stans unter dem Motto «sää – pflägä – ärntä».



Innovative Lösungen für Ihr Projekt



Ihr Partner von hochwertigen Produkten, Lösungen und Dienstleistungen für alle Bereiche der Elektroinstallation. Entdecken Sie die ganze Welt der OBO-Systeme für die Industrie-, Gebäude- und Schutzinstallation.

**BETTERMANN AG**

Lochrütiried 1 · CH-6386 Wolfenschiessen  
Telefon: 041 629 77 00 · E-Mail: info@bettermann.ch  
www.obo.ch

Building Connections



**Christen Edi Ihr Partner für:**  
→ Holztransporte → Holzschnitzel → Granitsteine



«Tradition verbindet – wir sind für Sie da.»

Besuchen Sie uns.  
Arlewo AG  
Riedenmatt 2  
6371 Stans

Immobilien und Beratung  
Luzern | Schwyz | Stans | Zug



FRANZ MURER-ODERMATT AG  
BECKENRIED / STANS

- Hoch- und Tiefbau
  - Umbauten und Renovationen
  - Kundenmaurerarbeiten
  - Aushub- und Abbrucharbeiten
  - Transporte mit 3- u. 4-Achser LKW
  - Muldenservice
  - LKW-Kranarbeiten mit Greifer
  - Fahrmischer
- 
- Telefon 041 620 15 45
  - [www.fmo-ag.ch](http://www.fmo-ag.ch)



# RENGGLI

Renggli Schwimmbadtechnik AG  
Hauptstrasse 27 | 6033 Buchrain

[schwimmbad-line.ch](http://schwimmbad-line.ch)

# D

**DISION  
AGENCY**

- Säiä** Wer heute erfolgreich sein will sät auf digitalen Plattformen.
- Pflägä** Wir pflegen Ihre Profile und bieten Lösungen für Ihre Online-Präsenz.
- Ärntä** Mit uns erreichen Sie Ihre Zielgruppe effektiv und ernten das Maximum aus Ihrem digitalen Auftritt.

2. Brätmeister  
Dario Blättler  
Kehrsiten

[www.disionagency.ch](http://www.disionagency.ch)

---

# Motto Älperchilbi 2024

## säia - pflägä - ärntä

Rotbäckige Äpfel leuchten aus dem bunten Laubwerk. Harassen und Körbe stehen bereit. Herbst. Erntezeit. Es ist eines der vielen Sinnbilder für das Ernten. Geerntet werden kann das halbe Jahr: der erste Grasschnitt im April, das erste Heu im Mai. Die Natur streckt uns ihre Gaben entgegen: Rhabarber, Salat, Beeren, Bohnen. Spannend ist sie, die Erntearbeit. Und bei allem Schweiß schwingt immer ein Stück Dankbarkeit mit.

In der Familie und Gesellschaft ernten wir die Früchte unserer Bemühungen und Beziehungen. Liebe und Fürsorge wachsen zu starken Bindungen heran. Kinder entwickeln sich zu verantwortungsbewussten Erwachsenen. Freundschaften blühen auf und tragen Früchte in Form von Vertrauen und Unterstützung.

Ernten ist mehr als nur das Einbringen von Feldfrüchten. Es ist ein Symbol für den Kreislauf des Lebens und die Belohnung für Geduld und Hingabe. Jeder Samen, den wir säen, jede Pflanze, die wir pflegen, trägt das Potenzial in sich, zu etwas GROSSEM heranzuwachsen.

Ebenso ist es in unserem täglichen Leben: Die Mühe, die wir in unsere Arbeit, unsere Beziehungen und unsere Gemeinschaft investieren, bringt Früchte hervor, die uns und andere bereichern. So wie die Natur uns lehrt, dass jede Jahreszeit ihre eigene Bedeutung und ihren eigenen Wert hat, so erinnert uns die Ernte daran, dass jede Phase unseres Lebens wertvoll ist und gefeiert werden sollte.

---



Genossenschaft  
Stans



## Ihr regionaler Partner in den Bereichen Forst und Energie

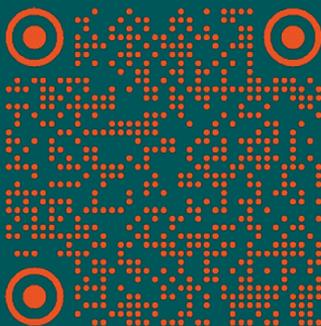


[www.korporation-stans.ch](http://www.korporation-stans.ch)



quartier vier  
architektur

**WIR  
SUCHEN  
DICH!**



[quartiervier.ch](http://quartiervier.ch)

St. Klararain 1 · 6370 Stans · 041 610 20 20



Hoi Zämmä, hier ein kleiner Reim, um mich näher kennenzulernen: Ich bin Lara Blättler und komme aus Kerns, das ist in Obwalden und dort ist es schön, trotzdem freu ich mich auf die Chilbi bei euch in Stans mit dem Junior vom Hans. Als Älpermeitli von Dominik Durrer lass ich es krachen dann könnt ihr Nidwaldner mit mir herzlich lachen.

Gelernt habe ich Detailhandelsfachrau Sport, im Dolomiten Sport. Jetzt verdiene ich mein tägliches Brot, bezahlt von euren Steuern direkt in eurem Hauptort. Als Praktikantin beim Kanton, lerne ich Nidwalden besser kennen und kann sagen auch bei euch darf ich mich nicht beklagen. Nebenbei drücke ich die Schulbank in Luzern, als Handelsschülerin, das tue ich sehr gern.

Geboren bin ich im zweitausend und fünf damit ihr es versteht übersetzt zweitausend und feif, aufgewaschen mit vielen netten Menschen ja ich weiss für euch sind das Leyt.

In meiner Freizeit bin ich sehr vielseitig beschäftigt, Skifahren, Wandern und Biken mach ich als Sport darum bin ich so fit und halte überall mit. JuBla & Nationalturnen bin ich tätig als Leiter und in der Guggenmusik (Ribi-Häxä Dallenwil) geht mein Bezug zum Kanton Nidwalden immer weiter.

Ausserdem unternehme ich sehr gerne Sachen mit meinen Freunden oder gehe in den Ausgang. So habe ich auch von meinem Vater gelernt «wie wird man zur Legende?» Genau mit Party ohne Ende. ;-)

Ich war schon als kleines Mädchen Älpermeitli in Kerns damals konnte ich es mit meinen Eltern geniessen deshalb freue ich mich sehr euch alle zusammen hier in Stans mit meinem Freund zu Begrüssen.

Danke liebe Älperchilbi Stans, dass ich das erleben darf. Ich werde erscheinen in der wundervollen Obwaldner Tracht.



# Hesch gwisst?!?

Die Nidwaldner-Werktags-tracht ist noch nicht 100 Jahre alt. Sie wurde für die Landi 1939 von der St. Klara Schwester Augustina Flüeler neu entworfen. Diese Tracht darf man in den Farben weinrot, blau, dunkelbraun, rostbraun und neu auch in grün tragen.

Die Älpergemeinschaft vom Vorjahr baut den Motto-wagen an der Älperchilbi vom aktuellen Jahr. Das Motto wird jeweils vom diesjährigen

OK an das letztjährige übergeben. Dabei kommt die Geselligkeit nicht zu kurz und es geht lustig, feucht und fröhlich zu und her.

Der 2. Helgenvogt leiht sich «seinen» Helg in Nieder-rickenbach aus, muss ihn dort persönlich abholen und bringt ihn nach der Älperchilbi auch wieder zurück. Dabei lässt er einen «Batzen» im Helg zurück. Was für eine schöne und besondere Tradition, findest Du nicht?

# Z'Stans zmitzt im Dorf.

treu|hand|lung

Philippe Sollberger Treuhand AG  
Wagner Treuhand AG  
Töngi Immobilien GmbH



# Sprüchler Stans

Die Älpersprüch sind ein fester Bestandteil jeder Älperchilbi in Nidwalden und werden von den Besuchern jeweils mit Spannung erwartet. Im Jahr 2020 übernahm Noldi Odermatt das Schreiben der Sprüch von seinen zwei Vorgängern Sepp Joller und Sepp Flühler. Die Premiere wurde dann wegen Corona um ein Jahr verschoben.

Im 2021 feierte die Älpergesellschaft 2021/2022 nur im kleinen Rahmen und entsprechend waren auch die Sprüch kürzer gefasst. Der Vortrag im Engelsaal war dafür ein gelungener Einstand und erntete viel Applaus.

Sprüchler-Team (vlnr):  
Alex Benitz, Marianne  
Buck-Kreienbühl,  
Noldi Odermatt,  
Eliane Kayser,  
Toni Niederberger



---

Im 2022 fand die Älperchilbi wie gewohnt auf dem Dorfplatz statt und die Sprüch konnten vor viel mehr Leuten vorgetragen werden. Auch wurden beim Fasnachts-Älper Tanz erstmals Sprüch vorge-  
tragen, um das Geschehen nach der Älperchilbi in fasnächtlicher Manier zu reflektieren.

Aktuelle und lustige Geschichten aus Nidwalden und von den Älperbeamten und ihren Frauen bilden den Kern der Sprüch. Ein Seitenhieb an die Politik oder gesellschaftliche Veränderungen gehören auch dazu, wie Geschichten vom Bauernstand und über das Wetter.

Die vier Sprüchler Marianne, Eliane, Toni und Alex tragen die Sprüch an der Chilbi mit viel Herzblut und im Nidwaldner Dialekt vor. An den Pointen wird sowohl vom Schreibenden wie auch beim Proben intensiv gefeilt, denn diese sollen sitzen.

Im Jahr 2024 werden die Sprüch um 15.30 Uhr starten, wenn der Umzug vorbei ist. So haben mehr Leute die Gelegenheit das neueste aus Nah und Fern zu erfahren. Das Sprüchler-Team freut sich auf viele Zuhörer und eine gelungene Älperchilbi.



Älpermeitli: **Christine Günter-Oberer** | von Ruedi Günter, 10. Pfleger | Aufgewachsen bin ich im Baselbiet, wohne und lebe nun seit über 30 Jahren in Oberdorf / NW. Ich bin pensioniert. | An Nidwalden gefällt mir, dass

- ich zwischen See und heeche Bärge leben darf
- ich es mit vielen Nidwaldnerinnen und Nidwaldner, aber auch mit Zugezogenen gut habe
- man sich noch kennt und nicht nur eine Nummer ist
- man Alles was man braucht zum Leben direkt vor der Haustüre hat
- dass auch Traditionen noch gelebt und gepflegt werden (Älperchilbi)
- dass ich mich hier wohl fühle.

---



Echte **OBWALDNER HINDERSI MAGRONEN** und frische **ÄLPLER-RAVIOLI** mit Alpkäse aus der Region gibts bei uns das ganze Jahr über; kommt vorbei an der Schmiedgasse in Stans oder im Lindenhof in Sarnen\*...

\* alle Standorte & Öffnungszeiten auf: [www.pastarazzi.ch](http://www.pastarazzi.ch)



Ihr Ansprechpartner für optimal aufeinander abgestimmte Bank- und Versicherungslösungen:

**Ramon Barmettler**  
079 313 51 77



WIR FINDEN **LÖSUNGEN.**

**REGIONAL  
VERWURZELT**

## Ä BÄIMIGI SACH

Wir von Flury innen und aussen wünschen allen Älperinnen und Älpern eine traumhafte Älperchilbi und unvergesslich bäumige Momente während der Älperzeit.

Flury innen & aussen AG | Engelbergstrasse 44a | 6370 Stans | 041 610 91 91 | [info@flury-stans.ch](mailto:info@flury-stans.ch) | [flury-stans.ch](http://flury-stans.ch)



TS Architektur

Riedenmatt 1 • 6370 Stans  
info@ts-architektur.ch • 041 611 00 17



**Miär winschid  
dä Äuper 2024 ä  
scheeni Chiubi !**



aelper.ch

## Hesch gwisst !?!

Die Älberspriich werden bei unterschiedlichen Gelegenheiten zum Besten gegeben.

Am Älperchilbi Sonntag werden unmittelbar nach dem Umzug die meisten Spriich vorgetragen.

Aber auch am Älpertanz am Chilbi-Montag und an der Älperfasnacht werden Spriich präsentiert.

Die Nidwaldner Trachtenschneiderin Dunja Rutschman (Trachtenstübli im weiblicher.ch), Journalist Christian Hug, Fotograf Silvan Bucher und Ivan Zumbühl realisieren ein neues Trachtenbuch. Jeder Kanton soll darin mit seiner Tracht verewigt werden.

Das Buch erscheint im Frühsommer 2026 zum 100-jährigen Jubiläum der Schweizerischen Trachtenvereinigung.

Auf [www.trachtenbuch.ch](http://www.trachtenbuch.ch) kann das riesige Projekt mitverfolgt und unterstützt werden.





Marlene Lage Marquez | Geboren in Portugal und aufgewachsen in der Schweiz, im schönen Kanton Obwalden. | Nun lebe ich seit 3 Jahren mit meinem Älper Dario Lussi in Nidwalden, wo ich mich zunehmend heimisch fühle. | In meiner Freizeit findet man mich oft im Fitnessstudio, wo ich mich gerne sportlich betätige und Energie tanke. Dies hilft mir, den Kopf frei zu bekommen und mich rundum wohlzufühlen. | Neben meiner Leidenschaft für Sport begeistert mich das Reisen – neue Orte zu entdecken, fremde Kulturen kennenlernen und dem Alltag zu entfliehen, erfüllt mich mit Freude. Kaum von einer Reise zurück, denke ich schon an das nächste Abenteuer und plane meinen nächsten Urlaub. | Dank meinem Freund, der sehr heimatverbunden ist, lerne ich immer mehr die Schweizer Kultur kennen. Daher schätze ich es sehr, dieses Jahr ein Teil der Älperchilbi zu sein und diese besondere Tradition hautnah miterleben zu dürfen.

**FDP**

Die Liberalen  
Nidwalden

**Miär winschid eych**

**ä scheni Chiubi!**

fdp-nw.ch

**Wir machen**

**Nidwalden stark!**





**gschaffig.**

**scheen  
uisäputzt.**

**gschaffig ag**  
Brünigstr. 114, 6060 Sarnen  
Riedenmatt 2, 6370 Stans

041 620 88 88, [gschaffig.ch](http://gschaffig.ch)

**ATRAS**

**GmbH**

---

**Montagearbeiten / Innenausbau  
Leichtbau / Bauführung**

---

Stephan Schüpfer  
6365 Kehrsiten Telefon 041 610 52 14  
Natel 079 228 35 10 [atras@bluewin.ch](mailto:atras@bluewin.ch)



# Von Blumen und Nadelstickerei

## Die Nidwaldner Männertracht im Blick

### Maien – Blumen auf dem Hut

Der Maien [Mäi(jè)] prägt das Logo der Älper 2024, angedeutet erkennt man den Älperhut. Nur gewählte Älperbeamte dürfen ihren schwarzen Filzhut mit Blumenschmuck zieren. Traditionsgemäss sind die Frauen dafür zuständig und beschenken ihren Älperburscht damit. Je älter das Älperpaar, desto kleiner sollte der gewählte Maien sein. Früher war knallbunter Stoffblumenschmuck beliebt, heute werden Strohlumen oder sogar frische Blumen in dezenteren Farben bevorzugt. Wer alles richtig machen will, bindet in seinen Maien mindestens ein Edelweiss und eine Ähre als Zeichen der Verbundenheit zur Natur und als Dank für die gute Ernte.

Wie lange diese Tradition an den Älplerchilbifesten im Kanton Nidwalden schon besteht, ist unklar. Auf einem Bild der Älpergesellschaft Stans aus dem Jahr 1904 tragen die Männer unterschied-

liche Hüte. Neben dem Filzhut mit Maien ist auch der Strohhut und die Zipfelmütze zu sehen. Es ist bekannt, dass besonders in Stans



Vater und Tochter Käslin aus Beckenried um 1794. Sie tragen beide denselben Trachtenhut.

Bildquelle: Kantonsbibliothek Nidwalden



Der individuell gestaltete Maien schmückt den Hut eines Älperbeamten 2024.

zwischen 1900 und 1950 kaum jemand eine Tracht an der Älperchilbi trug. Erst Mitte des 20. Jahrhunderts hielt die Tracht in der heutigen Ausprägung und vermutlich damit auch der Filzhut mit Maien Einzug an der Älperchilbi.

Vor 1880 waren zur Männer-Festtagstracht verschiedene Hutmodelle in Gebrauch. Neben dem Strohhut, dem schwarzen Plüschhut oder dem weichen Filzhut trugen die Männer oftmals die gleichen kleinen geschwefelten Strohhüte mit roter und grüner Band- und Blumengarnitur wie die Frauen.

Der Maien ist übrigens nicht nur in Nidwalden bekannt, auch im Freiamt, in Bern oder im Luzerner Hinterland kennt man den sogenannten «Kirchweihstrauss». Man heftet ihn auch in diesen Gegenden zur Zierde an den Hut oder in Kombination mit dem Rosmarin-zweig ans Revers.

### **Hirthemd – Nadelstickerei am Revers**

An der Älperchilbi steht das Älpermeitli mit seiner reich verzierten Tracht im Zentrum. Die Älperburschen erscheinen in schwarzem, blumenbesticktem Hirthemd. Zwar unterscheiden sich die Stickereien und lassen bei Betrachtung durch ein geübtes Auge sogar Aufschluss über die Sticklerin geben, aber viel Anlass zu Diskussionen gibt die Männertracht nicht.

Das Hirthemd erscheint uns als traditionelles Kleidungsstück und ist Sinnbild für den typischen Nidwaldner. Wie auch die Frauentracht hat sich das Hirthemd aus einer Modeströmung entwickelt. Das heutige Hirthemd hat seinen Ursprung im sogenannten «Burgunder», der zu Beginn des 19. Jahrhunderts als damals modernes Kleidungsstück seinen Weg von Frankreich in die Schweiz gefunden hat. Die glänzend blaue

Leinenbluse galt wegen ihrer dunklen Farbe als unkompliziert – sie musste im Gegensatz zu den bis anhin bekannten weissen Hirthemden viel weniger gewaschen werden. Da die neue Bluse aus billigem Futterstoff hergestellt werden konnte, war sie zuerst als Alltags- und Arbeitskleidung beliebt. Junge Burschen liessen sich nach diesem Vorbild auch ihre Ausgangskleidung schneiden. Damals war das Sticken mit Stahlperlen eine populäre Handwerks-technik und so kam es, dass auch die Hirthemden für die Älplerfeste in Nidwalden bestickt wurden. Technisch einfacher und langlebiger wurde die aufwendige Nadelstickerei in späteren Jahren nicht mehr direkt auf das Hirthemd aufgebracht, sondern auf schwarze Samtstreifen, die dann auf das Hirthemd aufgenäht werden konnten.

Julie Heierli, eine bis heute massgebende Trachtenforscherin, berichtet, dass sie in Nidwalden das Hirthemd erst ab 1913/14 an Festtagen sehen konnte. Sie machte sich damals Sorgen, ob das Wetteifern um immer grössere Stickereien den guten Geschmack verletzen könnte und der Fortbestand des Hirthemds durch Übertreibung sogar in Gefahr sei.

Blumen in Form von Stickereien sind auf den Trachtenstücken von Männern und Frauen auch heute auffällig und als Maien auf dem Filzhut nicht wegzudenken. Den Untergang der Tracht haben sie bis heute zum Glück nicht bedeutet, vermutlich eher das Gegenteil.



Hirthemd um 1880. Die Blumenstickerei ist schmal und direkt auf dem Hemd angebracht. Bildquelle: Nidwaldner Museum, Stans



# CABRIO®

## HIGHLIGHTS IM NOVEMBER AUF DEM STANSERHORN



02  
NOV

**CHEESE & STORYS** Huismatt | Molki | Vinothek Kostbar

### Käseabend auf dem Stanserhorn

Treffen Sie die lokalen Käsehandwerker vor Ort und geniessen Sie ein Abendessen mit Käsespezialitäten.

CHF 69 p. P. exkl. Bahnfahrt und Getränke\*



09  
NOV

**JOBTAUSCH AUF 1900 M** VSV Unterwalden

### Rollentausch und urchige Stubete

Lernen Sie unsere Mitarbeitenden in komplett neuen Funktionen kennen – lassen Sie sich überraschen.

CHF 64 p. P. inkl. Welcome Drink, exkl. Bahnfahrt und Getränke\*



16  
NOV

**METZGETE** Hiäsig's | Metzgerei Stalder

### Regionale Klassiker und Musik von T.G.I.F.

Fleischspezialitäten aus der Region geniessen, während die Band T.G.I.F. Country Rock mit Cover-Songs spielt.

CHF 48.50 p. P. exkl. Bahnfahrt und Getränke\*



23  
NOV

### CASINO-ABEND

#### Höchstgelegenes Casino von Europa

Roulette, Black Jack und Chuck a Luck mit professionellen Croupiers und Preisen im Gesamtwert von über CHF 17'000.

Die Preise des Casino-Abends finden Sie auf unserer Webseite.

**JETZT ONLINE IHREN ABEND RESERVIEREN.**

[stanserhorn.ch](https://stanserhorn.ch)

\* Berg- und Talfahrt ab 17 Uhr. CHF 41 / CHF 20.50 mit Halbtax.

Auch bei Abendfahrten sind GA, SBB-Tageskarte, Swiss Travel Pass, Tell-Pass und Aktionärsбилlette gültig.

MUH  
MEH  
frisch vom Acher

... GRIÄSST D'ÄLPER

muh-meh.ch



WIR FREUEN  
UNS AUF  
DICH!

COIFFEUR  
**JASMINE**  
HAARTRÄUME

Coiffeur Jasmine • Brisenstrasse 8 • 6382 Büren • 041 610 32 13

Von hier. Für Sie.

Unsere Versicherungslösung

für Fahrzeuge.



Hauptagentur Urschweiz  
Pius von Rotz  
Batzenhofstrasse 3  
6060 Sarnen  
041 661 00 20

**emmental**  
versicherung

Allianz 

Bereit für  
grosse Emotionen?



Sebastian Kühn

T 058 357 58 71 | sebastian.kuehn@allianz.ch  
Hauptagentur Stans | Hansmatt 32 | 6370 Stans  
ALLIANZ.CH/RENE.DECK



**Malerei Schmid AG**  
kompetent. zuverlässig. effizient.

Bachstrasse 1, 6362 Stansstad  
T 041 610 15 06, [www.malereischmid.ch](http://www.malereischmid.ch)



**Transportbahn**

auch zur abgelegenen Alp



**Von Rotz & Wiedemar AG**

Personen- und Werkseilbahnen

Industriestrasse 19

6064 Kerns

+41 41 661 27 701

**KAYSER**  
HOLZBAU

GMIÄTLICH ZÄMÄSITZE...



«... und entspannt mit eys buiä.»

[kayser.ch](http://kayser.ch)



**oeko  
energie**



# ELEKTRO SCHULER

HERGISWIL / STANSSTAD

Tel. 041 631 03 31 | Tel. 041 612 06 33

**Maler Schmid Martin**  
Tropft nur auf Wunsch.



Riedstrasse 8, 6362 Stansstad, Tel./Fax: 041 610 71 68, [maler.schmidmartin@bluewin.ch](mailto:maler.schmidmartin@bluewin.ch)

# KEISER

METALL-STAHLBAU AG

INDUSTRIEZONE GALGENRIED  
CH-6370 STANS

TELEFON 041 619 81 10  
TELEFAX 041 619 81 19  
E-MAIL [info@keiser-metallbau.ch](mailto:info@keiser-metallbau.ch)



gesunde Tiere  
gute Qualität



## Laufend zu verkaufen:

Junghennen in 5 verschiedenen Farben  
Günstige Abholpreise oder Hauslieferdienst  
Depot Geflügelfutter Provimi-Kliba

# JUNGHENNEN

Sonia + Adrian Z'Rotz · Riedmatt · 6372 Ennetmoos · Tel. 041 610 57 06 · Natel 079 384 38 06



Corin Lichtsteiner | Älpermeitli von Tom Egli, 2. Hauptmann | Herzblut Stanserin. Stolz Mamma von Lorenz und Julia. Gäste verwöhnen eine Leidenschaft. Feinen Cappuccino und Wein muss sein. Immer auf Turbo und flitzig unterwegs. Fasnächtlerin aus Leidenschaft. Alljährliche Älperhilbibesucherin. Churz und guet: ich fräiä mich uf diä drii scheenschtä Täg!



## ALLE MARKEN UNTER EINEM DACH



[garagestjakob.ch](http://garagestjakob.ch)

Rübibachstrasse 4, 6372 Ennetmoos, T 041 610 52 13, [info@garagestjakob.ch](mailto:info@garagestjakob.ch)

**LEITEC-Umbau GmbH**



Gipsarbeiten • Trockenbau • Deckenverkleidungen  
Kundenarbeiten • Innenausbau

6370 Stans  
Eichli 27  
[info@leitec.ch](mailto:info@leitec.ch)

Telefon 041 630 00 79  
Telefax 041 631 02 23  
[www.leitec.ch](http://www.leitec.ch)



# Leidenschaftliche Nadelmalerin



Jolanda Murer  
Frau vom 7. Senior  
Peter Murer-Murer, Oberdorf

Zeichnen in jeder Form war für mich seit meinen Kindertagen Freude und Faszination. Während der Schulzeit beschäftigte ich mich über Wochen damit, eigene und fremde Titelseiten in Reinhefte zu zeichnen. Es bedeutete für mich eine echte Herausforderung, immer wieder etwas Neues zu gestalten. Mit Bleistift, Tusche, Kreide, Kohle, Farbe hatte ich schon gearbeitet, warum nicht einmal mit Faden «malen»? Sie staunen vielleicht über diesen Begriff. Aber die Sticktechnik auf unseren Nid-

waldner Trachten nennt sich Nadelmalerei. Ich versuchte es – und ich war von Anfang an begeistert.

Die Vielfalt und die Individualität der Stickerei auf den Nidwaldner Trachten begeistern mich nach wie vor. Bei der Herstellung einer Tracht wählen die Frauen und Mädchen Garten und Wiesenblumen, die mit Seide auf Seide gestickt werden. Jede Nidwaldnerin trägt stolz ihre ganz persönliche Tracht mit einer von ihr gewählten Stickerei.

Das Nidwaldner Hirthemd, die beliebte und schmucke Männertracht, steht in seiner Eleganz mit der bunten Bergblumenstickerei der Frauentracht keineswegs nach. Auch hier kann der Hirthemdträger seine Blumenzier selber auswählen. So schlägt auch das Nidwaldner Männerherz höher unter dem ganz persönlichen Hirthemd.

An den Stickereien für ein Hirthemd arbeite ich ca. 35h. In den vergangenen 50 Jahren habe ich rund 100 Hirthemden bestickt,



Detailaufnahme einer Nadelmalerei.

nebst Sennerhemden und Seidenstickereien für die Nidwaldner Empire- und Sonntagstrachten. Heute restauriere ich hauptsächlich schöne, alte Stickereien, damit sie erhalten bleiben.

Im Jahre 1980 rief die Schweizerische Trachtenvereinigung die Kantone auf, ihre Trachten und deren Herstellung zu beschreiben. Es war für mich eine grosse Freude, diesen Auftrag zusammen mit der Nidwaldner Trachtenkommission ausführen zu dürfen. 1991 erschien das Buch «Nidwaldner Trachten». In diesem Buch haben wir versucht, das Handwerk rund um unsere Trachten aufzuzeigen und die verschiedenen Trachten vorzustellen und zu erklären.



Nadelmalerei von Jolanda Murer mit 10 verschiedenen Bergblumen.



Vogler Bauplanung GmbH  
Dorfstrasse 12  
6072 Sachseln  
[www.vogler-bauplanung.ch](http://www.vogler-bauplanung.ch)



## Aus Tradition gut – Zurich und Älperchilbi.



**Mario Röthlisberger**  
Verkaufsleiter

**Zurich, Generalagentur Simon Mani**  
Agentur Ob- und Nidwalden  
041 618 21 11, [stans@zurich.ch](mailto:stans@zurich.ch)





Älpermeitli: Rosmarie Amstad-Lussy | Älpermeitli von: Eduard Amstad-Lussy | Als Ausstellungsbetreuerin im Nidwaldner Museum befasse ich mich gerne mit Kunst und male selbst auch. Neben Lesen, Yoga und Velofahren, geniesse ich das Schwimmen im Vierwaldstättersee in vollen Zügen. Ich wünsche allen eine gemütliche und unvergessliche Älperchilbi 2024.

# Äs «Ziel» zum Gniässä.

Wir freuen uns, euch auf 2222 m ü. M. willkommen zu heissen und kulinarisch zu verwöhnen.

s'Jochpass-Team



jochpass.ch

*Jochpass*  
Bärghuis  
Sagenhaft.

**ROHRER**

**Wo Wasser fliesst,  
da blüht das Leben.**

Miär winschid ä uwadlich scheeni Älperchilbi!

rohrersanitaer.ch



Wir heissen beide Rita Barmettler | hie und da erhalten wir Anfragen, welche an die andere gerichtet wäre | beide sind zum ersten Mal Älpermeitli | nun dürfen wir uns als OK-Frauen persönlich kennen und schätzen lernen | wir freuen uns beide riesig auf die Älperchilbi.

**Rita Barmettler** | Älpermeitli von 3. Stathalter Gallus | wohnhaft in Büren | aufgewachsen in Buochs | Beruf: Gesangslehrerin, Chorleiterin, Sängerin, Jodellehrerin, Mami von 2 Kindern | Hobbys: Jodeln, Singen (Rita & Sepp), die Kraft der Musik erleben und mit anderen teilen, Wandern, Jassen, Freunde treffen, tanzen.



**Rita Barmettler** | Älpermeitli von 1. Pfleger Beat | wohnhaft in Stans | aufgewachsen in Dallenwil | Beruf: Lehrerin, Kirchenchorleiterin, Muetti von 3 Jungs | Hobbys: meine vielen Ideen in konkrete Projekte umsetzen, z. B. unser Startup «pressant.ch» bewerben und bekannt machen.

# HR & Durrer

## Montagen + Transporte GmbH

- Stahlbau
- Membranbau
- Seilmontagen
- Seilbahnen
- Rückbauten
- Kranarbeiten
- Arbeitsbühnen-Vermietung
- Verschieben von Schwerlasten

Kernserstrasse 47  
CH-6372 Ennetmoos  
T +41 (0)41 611 00 10  
F +41 (0)41 611 00 05  
M +41 (0)79 448 93 76

info@hr-durrer.ch  
www.hr-durrer.ch

# Rita & Sepp

## winschid ä «häimatärdäscheeni» Älperchilbi!



Kontakt und Liäder zum  
Inälosä gids under:

[rita-sepp.ch](http://rita-sepp.ch)



Fir jedä Aalass, eb säiä, pflägä oder ärntä, hend miär diä  
richtigä Liädär, wo unter d'Huit gend, für Sie.

# im Weidli verpackt



## pressant.ch

! WC-Papier nach  
! Hause geliefert



WEIDLI



# Säntä Veh

Die Nummer 1



Wenn einem der Geruch von frischem Kuhdung in die Nase steigt und die Vibrationen der Triichle am ganzen Körper spürbar sind, dann kann das Säntä Veh nicht mehr weit sein.

An den letzten 19 Austragungen war es jeweils die Familie Amstutz von der Frutt im Wiesenberg, welche den Umzug anführte. Davor waren es gar 29 Auftritte, in welchen die Familie Häcki vom Vorder Gütsch in Ennetmoos, mit ihrem Braunvieh voranschritten.

Nun im Jahr 2024 ist es die Familie Lussi aus der Rochushostatt, welche sich mit Freude bereit erklärte diese lange Tradition fortzuführen.

Die Familie Michael und Monika Lussi ist weitherum bekannt mit ihrem Heimet in der Rochushostatt. Jede und jeder, der mit dem Zweirad oder zu Fuss vom St. Heinrich in Richtung Gerenmühle oder umgekehrt unterwegs ist, trifft auf das einladende Banner, welches auf die selbst produzierten Produkte aufmerksam macht. Auch auf



der Engelbergstrasse hat sicherlich schon so mancher den Blinker gesetzt und sich beim Hofladen mit Speis und Trank eingedeckt.

Seit jeher besucht die Familie die Älperchilbi in Stans. Zum einen ist es ein bewusster Gang, um für den vergangenen Alpsommer auf der Alp Arni-Stalden zu danken und zum anderen vermag auch das Programm an der Älperchilbi zu gefallen.

In den Jahren 2013 und 2014 durften Michael Lussi und seine Frau Monika zwei Jahre in Folge an der Älperchilbi als Teil der Älperfamilie dabei sein. Michael amtierte in diesen Jahren als 2. Vorsteller und im

Folgejahr als 2. Fähnrich. Nach wie vor pflegen sie den Kontakt zu diesen Älpergesellschaften.

Der Zufall will es, dass die Älpergesellschaft aus dem Jahr 2014 am diesjährigen Umzug ihr 10-jähriges Jubiläum mit einem Umzugswagen feiert. Die Lussis aus der Rochushostatt werden jedoch nicht als Nummer 14 am Umzug teilnehmen, sondern ganz zuvorderst.

So steht die Nummer 1 in diesem Jahr nicht nur als erste Umzugsnummer, sondern auch für die Premiere der Familie Lussi mit ihrem Sämtä Veh, welcher hoffentlich noch zahlreiche Auftritte folgen werden.



Älpermeitli: **Tatjana Bächler** | Älpermeitli von: Pascal Waser, 1. Hirt, Büren | Jahrgang: 1999 | Aufgewachsen und wohnhaft in: Stans NW | Hobbys: Ich betreibe schon seit fast 20 Jahren Kampfkunst. Inzwischen trainiere ich Karate und Thai-Kick-Boxen. Zusätzlich bin ich in meiner Freizeit sehr gerne in der Natur am Ski fahren oder Wandern. Bei schlechtem Wetter backe ich auch gerne mal etwas Süßes :) | Bezug zur Älperchilbi: Bereits als Kind durfte ich jeweils den Umzug sowie die schönen Trachten bestaunen.



# 50 JAHRE JUBILÄUMSAUSSTELLUNG

Attraktionen und Neuheiten



- Moderne Fahrzeuge und Maschinen diverser starker Marken aus der Landtechnik, von Nutzfahrzeugen und Motorgeräte
- Demo Show's & Maschinenpräsentationen
- Occasionsmaschinen-Ausstellung
- Präsentation/Werkstattdienstleistungen
- Probefahrt mit IVECO Elektro-Daily
- Treffpunkt von Berufskollegen
- Rundgang durch Firma
- Motorexspiele für Jung und Alt, Fahrsimulator
- Kinderhort
- Festwirtschaft
- **Traktor Power Night** & Barbetrieb, Samstag ab 18.00 Uhr

**Wann:** Freitag, 01.11.2024 (Allerheiligen)  
Samstag, 02.11.2024  
jeweils von 09.00 bis 17.00 Uhr

**Wo:** Areal Leo Schallberger AG  
Aawasserstr. 1, 6370 Oberdorf NW



## SCHALLBERGER

Fahrzeuge und Maschinen-Center

[www.schallberger.ch](http://www.schallberger.ch)



# TRAKTOR POWER NIGHT

Wer hat den stärksten Traktor



- Traktoren Leistungs-Wettbewerb mit Zapfwellen-Bremse bis 750 PS
- Rangverkündigung mit Pokal 1. 2. 3. Platz
- Sonderpreis für die weiteste Anreise
- «Zapfwellen-Chilbi» mit DJ Domeyni und Barbetrieb

**Wann:** Samstag, 02.11.2024

von 18.00 Uhr bis Open End

**Wo:** Areal Leo Schallberger AG

Aawasserstrasse 1, 6370 Oberdorf NW



Wettkampf-Anmeldung  
über QR Code



# Mit Leidenschaft für den guten Klang

---

Beschallung mit Konzept

Planung & Konzept | Vermietung | Verkauf  
Installationen | Band-Support

**schallwerk**  
audiotechnik

Schallwerk Audiotechnik GmbH  
6110 Wolhusen | [www.schallwerk.ch](http://www.schallwerk.ch)



Älpermeitli: **Sonja Halter** | Älpermeitli von: Matthias Halter, 2. Statthalter | Beruf: Innendekorateurin, Mami | Aufgewachsen in: waschächti Stanseri | Wohnhaft in: Stans am Fuss vom Rotzbärg | Hobbys: In meiner Freizeit bewege ich mich gerne mit unseren drei Kindern, Familie, Freunden in der Natur.

Sei es beim Wandern, Velofahren, Laufen oder im Winter auf den Ski sind wir doch viel an der frischen Luft anzutreffen und powern uns aus.

Lässt es mal die Zeit zu, bin ich mit künstlerischen, kreativen Arbeiten beschäftigt, wie das Nähen, Basteln, Malen oder Dekorieren sind ständige Begleiter in meinem Leben und eine Leidenschaft von mir. | Bezug zur Älperchilbi: Die Älperchilbi weckt seit meiner Kindheit viele Emotionen. Sei es als Meitli beim Tannächtlätere, beim Zältli schläcke vom Butzi oder am Strassenrand den traditionellen Umzug zu geniessen.

Vieles von der Älperchilbi verbinde ich mit geselligen, familiären und wunderschönen Momenten, die jedes Jahr in Erinnerung bleiben.

Mit viel Vorfreude fiebere ich auf die diesjährige Chilbi hin und freue mich auf die einzigartigen Momente.



# Lovely Day with Articolo

ARTICOLO



AN DER ÄLPERCHILBI STANS  
MIT DABEI: UNSER PENSIONÄR  
SEPP & UNSER ZIMMERMANN  
MAIK! GUÄTS FÄSCHT!



*Fondueabend mit traumhafter Aussicht*

**FONDUEABEND**

jeden Freitagabend im Winter

3-Gang-Käsefondue Fr. 65.00

3-Gang-Fleischfondue Fr. 79.00  
inkl. Bahnfahrt

Bergfahrt bis 18.00 Uhr  
Talfahrt bis 23.00 Uhr

Betriebsferien vom 11.11.-25.12.24



# Wir sind Äpler-Älper

In der diesjährigen Älpergesellschaft haben wir zwei Beamte unter uns, welche nicht nur als Älper amten, sondern ihren Lebensalltag diesen Sommer auch als Älpler verbrachten. Sie stellen damit mehr und mehr die Ausnahme dar in einer beruflich bunt gemischten Beamtenschar.

Michi Lussi, unser 3. Fähnrich, gehört dazu. Er verbrachte in diesem Jahr seinen ersten Sommer z'Alp. Im Rahmen seines Zivildienstes durfte er während den Monaten Juni und Juli die Alp Loch, zusammen mit einem befreundeten Älpler auf Glaubenbielen bewirtschaften.

Daneben haben wir noch ein wahres Urgestein, was das Alpwirtschaften angeht. Sepp Odermatt, unser 6. Pfleger, geht schon von Kindesbeinen an im Chalcherli am Stanserhorn mit einem Sämtä Rinder z'Alp. Seine Familie pachtet diese Alp seit nunmehr 58 Jahren. Da er bis im vergangenen Dezember noch als Zimmermann arbeitete, war er häufig nach der Arbeit und am Wochenende im Chalcherli anzutreffen. Seit diesem Sommer und der angetretenen Pension hat er nun die Zeit auch an den Werktagen tagsüber oder über Nacht im Chalcherli nach dem Rechten zu sehen.



vlnr: Michael Lussi, Mike Bolliger und Sepp Odermatt



Ich bi Karin Schüpfer | Frau vom 11. Pfleger  
Stephan Schüpfer | Lebensmotto: Dankbar  
sii für die scheen Natur womer hend. | Vor  
33 Jahr hani zerschtmal därfä als Älpermäitli  
a de Älperchilbi Stans debii si mit mim Maa  
Stephan Schüpfer und das Jahr als 11. Pfleger-  
paar (Stephan 11. Pfleger) wieder, isch für  
mich/üs en grossi Ehr a dere schöne Tratition  
teil znäh.



**Heizungssanierung**

Wir tun es für Sie  
mit Fachwissen



**achermann**  
sanitär · heizung · solar

Aawasserstrasse 2 · 6370 Oberdorf  
041 612 14 44 · info@achermann.net  
[www.achermann.net](http://www.achermann.net)

# FUHRER TREUHAND AG

**Wir beraten Sie  
kompetent und zuverlässig!**

- Steuererklärungen
- Buchführung und Lohnmandate
- Unternehmensberatungen
- Nachfolgeplanungen
- Jahresabschlüsse
- Revisionen



Sandra Fuhrer  
Stansstaderstrasse 54  
6371 Stans

041 610 84 84  
info@fuhrertreuhand.ch



IRLJHAND | SUISSE  
REGULATED BY INTERCANTONS

EXPERT  
SUISSE  
Certified Company



**BIO**  
**MÜHLE**  
**LEHMANN**

**BIO exklusiv**

**Mit uns sind Sie nahe dran:**

- Bio-Tierfütterung
- Bio-Getreidemarkt
- Bio-Verkaufskanäle
- Bio-Umstellungen

**Biofutter ist Vertrauenssache!**

**Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie gerne  
0800 201 200**



9200 Gossau  
[www.biomuehle.ch](http://www.biomuehle.ch)



**Getränke Lussi AG**

Aawasserstrasse 6  
6370 Oberdorf

**Getränkemarkt**

Stansstadterstrasse 63a  
6370 Stans

[www.getraenkelussi.ch](http://www.getraenkelussi.ch)

**Einheimische Produkte  
mit Genuss!**



ORANGENMOST



Schützengold



MiGin



MIGL BRÄU





# HAMMER JOB GESUCHT? VIELE OFFENE STELLEN!

Bewirb dich jetzt!



 **Crafted in Switzerland**

[pilatus-aircraft.com](https://pilatus-aircraft.com)



Älpermeitli: **Vanessa Bolfig** | Älpermeitli von: Nando Kuster, 2. Säckelmeister, Stans | Beruf: Angehende Kindergarten- und Unterstufenlehrerin | Jahrgang: 2002 | Aufgewachsen in: Kerns OW | Wohnhaft in: Kerns OW | Hobbys: Seitdem ich vier Jahre alt bin, liegt meine Leidenschaft im Trachtentanzen. Dieser Leidenschaft durfte ich in der Trachtengruppe Kerns über viele Jahre lang nachgehen. Mittlerweile tanze ich selbst in keiner Trachtengruppe mehr, jedoch darf ich meine Faszination zum Tanzen in der Kindertrachtengruppe in Kerns weitergeben. Zu sehen, wie die Kinder ebenfalls zu begeisterten Tänzerinnen und Tänzern werden und dass ich ihnen ein Stück Tradition weitergeben darf, gefällt mir sehr. Nebst dem Tanzen treffe ich mich gerne mit Freunden und finde es toll, die Handballspiele meines Freundes, Nando, zu schauen. | Bezug zur Älperchilbi: Da ich seit klein auf in der Trachtengruppe bin, durfte ich schon viele «Älperchilbänä» erleben. An der Älplerchilbi in Kerns durfte ich viele Male mittanzen, das war für mich das Highlight des Jahres. Auch an die Älperchilbi in Stans bin ich jedes Jahr mit grosser Freude gegangen. Dabei hat mich der Umzug, die vielen Menschen und die einzigartige Stimmung immer sehr begeistert. Nun freue ich mich sehr darauf, die Ehre zu haben, die Älperchilbi in Stans als Älpermeitli erleben zu dürfen. Dass ich dabei meine selbst genähte Obwaldner Sonntagstracht tragen darf, bedeutet mir viel.



**Stalder + Birrer AG**  
Heizung – Kälte

# Wurzeln schlagen

Wir wünschen eine  
gesellige Älperchilbi.

blumenkuster.ch

  
**KUSTER**  
stark verwurzelt.



# LUSSI

Malergeschäft GmbH

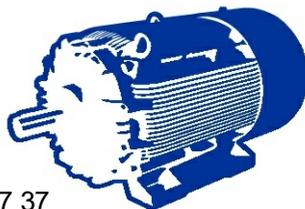


Lussi Dani Malergeschäft GmbH  
Hasliweg 2  
6052 Hergiswil  
Tel. 041 610 77 08  
Mobil 079 616 95 48  
Info@lussidani.ch

Horw + Hünenberg  
**ZIMMERMANN AG**  
[www.ilektromaschinen.ch](http://www.ilektromaschinen.ch)

**Elektro-Wicklerei  
und Maschinenbau**

Verkauf • Beratung • Service • Neuwicklung • (Express-)  
Reparatur von Elektromotoren, Antrieben, Rührwerken,  
Pumpen, Kompressoren, Ventilatoren, Generatoren usw.



6048 Horw, Bahnhofstrasse 6 • Telefon: 041 340 17 37



*Wir pflegen Vorhang Tradition seit über 40 Jahren*

**mack**  
Raum gestalten.

MIRAGE CENTER . Stansstaderstrasse 90 . 6370 Stans . [www.atelier-mack.ch](http://www.atelier-mack.ch)



# Freunde der Älper

Balmer-Etienne AG

Rohrer & Gabriel GmbH

Zahnarztpraxis Gander + Pless AG

Apotheke Zelger AG

Der Tierarzt Stans AG

Würsch Schreinerei AG

VOI Migros Partner

Croma Schweisstechnik GmbH

Slongo Röthlin Partner AG

Lustenberger und Dürst AG

Genossenschaft Zentralschweizer Milchproduzenten ZMP

Biber & Specht GmbH

Antonini AG

Coiffeure Monopol

BO Metall-Design AG

Zimmermann Engineering AG

Physiotherapie Fanghöfli AG

Fäderliächt Fusspflege

Liselotte und Alois Schmid-Bachmann



Min Name isch **Alisha Zettel** und bin das Jahr s'Älpermeitli vo mim guätä Kolleg Aaron Waser. Ich bin in Stans ufgwachsä und immernu hie blubä. Ich schaffä mit Liedäschaft bim Coiffure Monopol in Stans. Ih minere Frizit spiel ich Trompete bi de Guggä Birgerfäger, mache Gräteturnä im STV Buochs, woni ebefalls tue leitä und gang gärn go reisä.

Freu mich bi derä Tradition chönnä debi si.



**autospritzwerk**  
**daniel**  
**emmenegger**

rübibachstrasse 4b · 6372 ennetmoos



**Naturaenergie**

**Pflanzenkohle**

6056 Kägiswil | 041 661 05 88 | [naturaenergie.ch](http://naturaenergie.ch)



Lichtinstallationen  
Kraftinstallationen  
Telefonanlagen  
Netzwerktechnik  
Gebäudeautomation

**Wir sorgen für die richtige Spannung!**

24h Kundenservice 041 450 31 13  
**[www.mathiselektro.ch](http://www.mathiselektro.ch)**



# TRIASS

EIN KÖNIGREICH FÜR KINDER

Stans · 041 610 62 60 · triass.ch

## Ob Berg oder Tal. Wir sind immer für Sie da.



Marcel Berwert



Reto Jäger



Pascal Schori

Agentur Nidwalden

Riedenmatt 2, 6370 Stans

T 041 610 77 77, stans@mobiliar.ch

mobiliar.ch



## Astenis AG

ENERGIE & BERATUNG

## Photovoltaik

Planung & Ausführung



[www.co2positiv.ch](http://www.co2positiv.ch)



+

Zu jederä Tracht,  
diä passend  
Haarpracht!

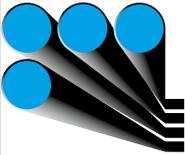


Haarkultur in Stans

Büntistrasse 8, 6370 Stans

Fon 041 501 30 60

synSW Stans



**Odermatt Kerns AG**

Sanitäre Anlagen • Sprinkler Brandschutz

Erlenstrasse 16  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 48 55  
[www.odermatt-kerns.ch](http://www.odermatt-kerns.ch)



TRIA RT CH



Unsere  
**Heizungen**  
fressen weniger  
**Mäuse.**

**Niedermann HLK AG**

Fronhofenstrasse 10  
6370 Stans  
Telefon 041 618 30 80

**niedermann**  Heizung  
Lüftung  
Klima

Beratung | Planung | Ausführung | Service | **individuelle Lösungen**

[niedermann-hlk.ch](http://niedermann-hlk.ch)

**NACHHALTIG STARK**



GOLDSCHMIEDE UND UHRMACHEREI

# ACHERMANN SCHMUCK STANS

## RING KOMBINIERT MAL FRECH – MAL SCHLICHT

Handgefertigte Kombiring-Kollektion aus Gold mit echtem Farbstein, Brillant und Perle – kombiniert oder als Einzelring ab CHF 1550.– exklusiv von

[achermann-schmuck.ch](http://achermann-schmuck.ch)



# INFRATECH services.

## Infrastrukturprojekte: säen, pflegen, ernten.

Von der Planung über den Bau bis zur Instandhaltung. Unsere Experten sorgen dafür, dass Strassen und Bahnstrecken zuverlässig funktionieren – für eine nachhaltige Zukunft. Gemeinsam für starke Verbindungen.

**Wir freuen uns auf die  
Zusammenarbeit!**

### InfraTech AG

Rotzwinkel 17 | 6370 Stans

+41 58 618 85 85

[info@infratech.ch](mailto:info@infratech.ch)

[www.infratech.ch](http://www.infratech.ch)

**TONI'S**  
wo-wagenvermietung

078 626 28 75  
[toni.odermatt@kfnmail.ch](mailto:toni.odermatt@kfnmail.ch)  
6382 Büren  
6460 Altdorf

Eine Offerte lohnt sich!



Ich bi d Irene Christen, s Älpermeitli vom 2. Pfläger Christen Edi. Ich schaffe 60% i de Produktion. I de Freyzeyt, isch meys schenschtä Hobby s Grosschind Eddy gaimä. Mid em Rescht vo de Zeyt gani gärn go wanderä und walkä. Camping-Ferie sind ouig ai nu ganz scheen oder Töff fahrä bim Edy ufem Sozius.

Aelpermeitli sey isch sicher ganz ä scheeni Erfahrig und Abwächslig! Freiä mich uf d Älperchiubi!

# SPAG

## Strassenbauer – ein Beruf mit Tradition und Zukunft.

Aktuell freie Lehrstellen.



Schnyder, Plüss AG  
Strassenbau Tiefbau

SPAG Schnyder, Plüss AG · Rotzloch 2 · Postfach · 6362 Stansstad  
Telefon 041 367 70 30 · kontakt@spag.ch · www.spag.ch

# ZUMBÜHL ZELTE

Vermietung | Festzelte  
Partyzelte | Tischgarnituren

**SIE FEIERN  
WIR LIEFERN**

[zumbuehlzelte.ch](http://zumbuehlzelte.ch)



# THE NEW 1

JETZT PROBE FAHREN.

**Steiner Group AG**  
6374 Buochs  
[steiner-group.ch](http://steiner-group.ch)

**Steiner Group AG**  
6015 Luzern  
[steiner-group.ch](http://steiner-group.ch)

**Steiner Group AG**  
6010 Kriens  
[steiner-group.ch](http://steiner-group.ch)



**Croma**  
**Schweißtechnik GmbH**

**Ihr kompetenter Partner für  
röntgensichere Schweißverbindungen**

**ROHRLEITUNGSBAU**  
**FERNWÄRME**

**Hauptstrasse 8 • CH-6386 Wolfenschiessen**  
**Mobil 00 41 77 - 4 29 35 71 • [cromaweld@bluewin.ch](mailto:cromaweld@bluewin.ch)**



# Herzlichen Dank!

Ein herzliches und tief empfundenes Dankeschön geht an unsere grossartigen Sponsoren:

Odermatt + Sicher AG

WETTSTEIN ARCHITEKTEN AG

Kreuzbäckerei AG

Lussi Haustechnik AG

Getränke Lussi AG

Genossenkorporation Stans

Croma Schweisstechnik GmbH

Alt Chriesipaar Chersite

NSV Nidwaldner Sachversicherung

Jost Niederberger Bauplanung GmbH

Auto Wagner Stans AG

Der Umbau Arbeiter

Glas Trösch

Anwaltskanzlei K. Tschopp

Concordia

Rosen Swiss AG

Zahnmedizin am Länderpark

Reinhard Schreinerei AG

Malerei Spiess und Lischer

Hampy & Romy Barmettler

Sepp & Barbara Waser

FVH für Kleintiere Tierarzt Buochs AG

Getränke Lussi

Ein Fest wie unseres wäre ohne die tatkräftige Unterstützung vieler nicht möglich. Wir möchten uns von Herzen bei allen bedanken, die zum Erfolg der Älperchilbi Stans 2024 beitragen:

- Den zahlreichen Helfern (für das Fest, um und in der Kirche, für den Älperchilbi, usw.)
- Spendern der Naturalpreisen für die Tombola oder die Älperchilbi
- Den kreativen und fleissigen Wagenbauer / Umzugsteilnehmern
- Den Sprüchern, Buzzivater, den Buzzis
- Und alle weiteren fleissigen Mitstreiter im Hintergrund

Uns macht es Spass und auch stolz, so ein grosser Rückhalt und eine so grosse Bereitschaft in unseren Gemeinden zu erleben. Wir freuen uns auf ein unvergessliches Fest mit euch!

Callus Barmettler,  
3. Statthalter

inäluägä - beratä - fahrä



Wir wünschen allen eine festliche Älperchilbi 2024.



**AC Alu-Car Garagen AG**

Faden 1, 6374 Buochs  
T +41 41 610 72 40, [www.alu-car.ch](http://www.alu-car.ch)

*Hends  
midänand  
scheen ...*



**BÜCHER  
VON MATT  
STANS**



**SPITAL NIDWALDEN**

Ein Unternehmen der LUKS Gruppe



Älperchilbi Stans

## S' SPITAL NIDWALDÄ HED ÄS HÄRZ FÜR D' ÄLPER UND WINSCHT Ä SCHEENI ÄLPERCHILBI

herzlich, kompetent, vernetzt



[spital-nidwalden.ch](https://spital-nidwalden.ch)

> Viel Vergnügen an der Älperchilbi  
wünscht die Sparkasse in Stans.



Persönliche Beratung:  
Montag bis Freitag 7.00 bis 20.00 Uhr  
Tel. 041 619 05 05, [stans@sparkasse.ch](mailto:stans@sparkasse.ch)  
[www.sparkasse.ch/stans](https://www.sparkasse.ch/stans)

**sparkasse**  
Ihre Bank.

# Fenster Bünter Qualität im Visier

Wir sorgen für Wohnkomfort in  
Wohnung und Haus. Denn Bünter-  
Fenster sind Qualitätsfenster.  
Garantiert seit 1923.

Tel. 041 619 70 80 • [www.fensterbunter.ch](http://www.fensterbunter.ch)



**Holztransporte** GmbH

**Christen Edi**

Holz- und Natursteinhandel

6372 Ennetmoos  
Tel. 079 641 68 73



Greiferarbeiten und Transporte:

- Kran 27 m/t
- Reichweite: 18 m



Liem Cornelia  
Engelbergstrasse 8  
6370 Stans  
T: 041 612 24 39  
info@prunkstueck.ch  
www.prunkstueck.ch



## Hesch gwisst?!?

Es ist die Aufgabe der Älpermeitli, für «ihren» Älper den Maien zu besorgen. Der Maien mit getrockneten oder frischen Blumen ziert den Älperhut. Die grössten Maien haben die ledigen Älper. Je älter der Älper ist, desto kleiner ist der Maien.

Dieses Jahr gibt es nebst dem feinen Älper-Rotwein auch einen überaus leckeren Älper-Weisswein.

Es wird erzählt, dass ein Jungälper erst am Vorabend der Älperchilbi in einem Lokal die Bardame darum gebeten hat, am nächsten Morgen um 8.00 Uhr im Engel zu erscheinen und sein Älpermeitli zu sein. Es habe tatsächlich geklappt und sie sei gekommen.

An der Älperchilbi Stans werden jeweils rund 6500 Zigerkrapfen gegessen.



  
**Jenni Hemden**  
*Familie Jenni*



jennihemden.ch





# STILLER HAHN

*Bis spät in die Nacht **oder**  
früh wieder raus?*

Wir unterstützen die Älplerchilbi und alle, die eine traditionsreiche Vorsorge- und Finanzberatung schätzen.



**Franz-Toni Schallberger**

Vorsorgespezialist Privat- und Unternehmenskunden  
Generalagentur Luzern-Stans  
Obere Spichermatt 14, 6370 Stans  
T 041 618 80 54, franz-toni.schallberger@swisslife.ch

25 Jahre  
Erfahrung in  
Vorsorge- und  
Finanzfragen

SwissLife   
Selbstbestimmt leben.

# Hesch diä scheenü Älperweitli gseh?

dein Optiker für gutes Sehen

# Käslin

Brillen Käslin · Stans

[www.brillen-kaeslin.ch](http://www.brillen-kaeslin.ch)

Miär Schmiedgässler winschid  
iisem Prinz Bimi Barmettler, 1. Pfleger  
und em Dario Lussi als 2. Weibel  
mit ihrne Älpermeitli  
ä wunderprächtigi Chiubi.



Sepp Odermatt,  
8. Pfleger  
Älper Stans 2023



**SPENGLEREI**  
Sepp Odermatt AG  
Stans

*Rinnt dä Chänel oder s Dach  
ischs im Spängler-Sepp sey Sach!*

**ODERMATT-SPENGLEREI.CH**



HÖFLI • WIRTSCHAFT ZUR  
**ROSENBURG**

Evelyn & Lukas Christen

Wirtschaft zur Rosenberg · Höfli  
Alter Postplatz 3 · CH-6370 Stans

041 610 24 61  
info@rosenburgstans.ch



[www.rosenburg-stans.ch](http://www.rosenburg-stans.ch)

Dienstag und Mittwoch Ruhetag

## Hesch gwisst !?!

Am Montag nach der Älperchilbi besucht das OK im 2 Jahresrhythmus entweder das Altersheim Nägeligasse oder die Stiftung Weidli. Wir bringen Ländlermusik mit und es gibt ein föhliches Beisammensein. Selbstverständlich werden alle mit einer Chilbi-Chrapfä beschenkt. Das sind jeweils fast 200 Stück.

Seit diesem Jahr kann beim Helg sogar mit Twint bezahlt werden.



## Miär winschid iich ä scheeni Älperchilbi

Die Älperchilbi ist das Pendant zum «Thanksgiving» in Amerika. Diesen Anlass möchten auch wir nutzen, um all unseren Kunden, Partnern und Mitarbeitern zu danken. Danke für ein weiteres «erntereiches» Jahr in der Geschichte der Engelberger Druck AG.

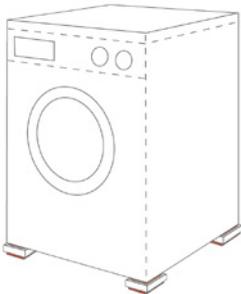
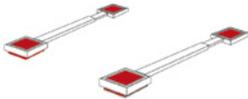
*Druck in Perfektion  
seit 1896.*

**engelberger**  
beeindruckend.

## ISO-SET®

by HAFNER SWISS

**Vibrationsfrei waschen – wann und wo es Ihnen passt.**



Die HAFNER ISO-Schiene für Waschmaschinen und Tumbler mindert die Vibrations- und Lärmübertragung auf den Baukörper.

- im Altstadt-Loft
- im sanierten Bauernhaus
- im Minergie-Chalet
- in der Mietwohnung
- in der Eigentumswohnung
- im kleinsten Studio



**Jetzt online  
bestellen!**

**Älperrabatt -10%**

**HAFNER AG** CH-6370 Stans +41 41 618 60 50 [iso-set.ch](http://iso-set.ch)



# Schlusswort

## Wir sagen danke

Die Älperchilbi steht ganz im Zeichen der Ernte. Wir hoffen, dass die Besucherinnen und Besucher sowie alle Teilnehmenden in vielerlei Hinsicht von diesem Anlass profitieren – sei es durch gute Gespräche, eine lustige Runde oder viele bleibende Eindrücke.

All dies kann nur verwirklicht werden, dank der vielen Helferinnen und Helfer, die im Hinter- und Vordergrund unermüdlich tätig sind. Ein herzliches Dankeschön, dass ihr uns diese Chilbi ermöglicht!

Ein besonderer Dank gilt ausserdem all jenen, die uns mit einem Inserat, einem Sponsoring, als Freunde der Älper oder in einer Gönnerschaft unterstützen. Ihr alle seid uns als Erntehelferinnen und Helfer eine unerlässliche Stütze.

Am 20. Oktober 2024 wird wieder ein Stück Älpergeschichte geschrieben.

Euer OK Älper Stans 2024



A decorative arrangement of stylized flowers and wheat stalks. It includes a large white star-shaped flower, a blue five-petaled flower with a yellow center, a red five-petaled flower, and a smaller white star-shaped flower. There are also several wheat stalks in shades of gold and brown. The background is a dark blue with a repeating pattern of light blue flowers and wheat stalks.

# Älper Stans 2024

säia - pfläga - ärntä

## Älpertanz

Montag, 21. Oktober 2024

Hotel Engel, Stans  
Ländlertrio Napfgruess

[aelper.ch](http://aelper.ch)